

Univerzitet u Zenici  
Pedagoški fakultet  
u Zenici



The University of Zenica  
The Pedagogical Faculty,  
Zenica

# **NASTAVNI PLAN I PROGRAM ODSJEKA ZA TURSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST**

**Zenica, april 2005.**

## SADRŽAJ

<b>UVODNE NAZNAKE.....</b>	<b>5</b>
OSOBI NE STUDIJA TURSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI .....	6
KONCEPCIJSKI BACKGROUND.....	6
CILJEVI STUDIJA .....	7
ZADACI STUDIJA.....	7
ECTS NA STUDIJU TURSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI .....	7
ORGANIZACIJA I TRAJANJE STUDIJA.....	8
STRUČNI NAZIV .....	8
<b>PREDMETNO-PLANSKA STRUKTURA .....</b>	<b>9</b>
I SEMESTAR.....	10
II SEMESTAR .....	11
III SEMESTAR .....	12
IV SEMESTAR.....	13
V SEMESTAR .....	14
VI SEMESTAR.....	15
VII SEMESTAR .....	16
VIII SEMESTAR .....	17
<b>PROGRAMSKA STRUKTURA .....</b>	<b>18</b>
<b>PRVI SEMESTAR .....</b>	<b>19</b>
TURSKI JEZIK I .....	19
UVOD U KNJIŽEVNOST I .....	20
TURSKA HISTORIJA I .....	21
SAVREMENI BHS JEZIK I.....	22
SAVREMENA FILOZOFIJA.....	23
<b>DRUGI SEMESTAR.....</b>	<b>24</b>
TURSKI JEZIK II .....	24
UVOD U KNJIŽEVNOST II.....	25
TURSKA HISTORIJA II.....	26
SAVREMENI BHS JEZIK II .....	27
OPĆA PSIHOLOGIJA.....	28
<b>TREĆI SEMESTAR .....</b>	<b>29</b>
TURSKI JEZIK III.....	29
DIVANSKA KNJIŽEVNOST I.....	30
OSMANSKI TURSKI I .....	31
TURSKA HISTORIJA III.....	32
PEDAGOŠKA PSIHOLOGIJA .....	33
<b>ČETVRTI SEMESTAR.....</b>	<b>34</b>
TURSKI JEZIK IV.....	34
DIVANSKA KNJIŽEVNOST II .....	35
OSMANSKI TURSKI II.....	36
HISTORIJA I DIJALEKTOLOGIJA TURSKOG JEZIKA .....	37
TURSKA HISTORIJA IV .....	38
<b>PETI SEMESTAR.....</b>	<b>39</b>
TURSKI JEZIK V .....	39

OSMANSKI TURSKI III.....	40
NOVA TURSKA KNJIZEVNOST I.....	41
HISTORIJA BOSNE I HERCEGOVINE.....	42
PEDAGOGIJA.....	43
<b>ŠESTI SEMESTAR.....</b>	<b>44</b>
TURSKI JEZIK VI.....	44
OSMANSKI TURSKI IV.....	45
NOVA TURSKA KNJIZEVNOST II.....	46
HISTORIJA TURSKE KULTURE I UMJETNOSTI.....	47
DIDAKTIKA.....	48
<b>SEDMI SEMESTAR.....</b>	<b>49</b>
SAVREMENA TURSKA KNJIŽEVNOST I.....	49
METODIKA TURSKEG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI I.....	50
HISTORIJA REPUBLIKE TURSKE I.....	51
TURSKA I BOSANSKA NARODNA KNJIŽEVNOST I.....	52
SVJETSKA KNJIŽEVNOST.....	53
<b>OSMI SEMESTAR.....</b>	<b>54</b>
SAVREMENA TURSKA KNJIŽEVNOST II.....	54
METODIKA TURSKEG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI II.....	55
HISTORIJA REPUBLIKE TURSKE II.....	56
TURSKA I BOSANSKA NARODNA KNJIŽEVNOST II.....	57
<b>IZBORNI PREDMETI.....</b>	<b>58</b>
<b>PRVI SEMESTAR.....</b>	<b>58</b>
NACIONALNE MANJINE U OSMANSKOJ CAREVINI.....	58
TURKOLOŠKA ISTRAŽIVANJA U SVIJETU.....	59
KOMUNIKOLOGIJA.....	60
<b>DRUGI SEMESTAR.....</b>	<b>61</b>
PRVE SUFIJE U TURSKEG KNJIŽEVNOSTI.....	61
DEMOKRATIJA I LJUDSKA PRAVA.....	62
INFORMATIKA.....	63
<b>TREĆI SEMESTAR.....</b>	<b>64</b>
PROZNI TEKSTOVI NA OSMANSKOM JEZIKU I.....	64
RENASANS U TURSKEG KNJIŽEVNOSTI I.....	65
POEZIJA JUNUS EMREA I MEVLANA DŽELALUDINA RUMIJA.....	66
<b>ČETVRTI SEMESTAR.....</b>	<b>67</b>
BALKANSKA KNJIŽEVNOST OSMANSKE VLADAVINE.....	67
POEZIJA JAHJE KEMALA I MEHMED AKIFA.....	68
POEZIJA FUZILIJA I BAKIJA.....	69
<b>PETI SEMESTAR.....</b>	<b>70</b>
TURSKO-BOSANSKI PREVODI I.....	70
BOSANSKO-TURSKI PREVODI.....	71
PREVOD ESEJA NA TURSKI JEZIK I.....	72
<b>ŠESTI SEMESTAR.....</b>	<b>73</b>
DIVANSKA KNJIŽEVNOST III.....	73
ENGLJSKI JEZIK.....	74
PROZNI TEKSTOVI NA OSMANSKOM JEZIKU II.....	75

<b>SEDMI SEMESTAR.....</b>	<b>76</b>
DIVANSKA KNJIŽEVNOST IV .....	76
GEOGRAFIJA TURSKE.....	77
MEDIJSKA KULTURA .....	78
<b>OSMI SEMESTAR .....</b>	<b>79</b>
PREVOD ESEJA NA TURSKE JEZIK II.....	79
TURSKO-BOSANSKI PREVODI II.....	80
NJEMAČKI JEZIK .....	81

## UVODNE NAZNAKE

Razumijevajući ideju Pedagoškog fakulteta u Zenici kao visokoškolske institucije koja svoju projekcijsku dimenziju orjentira kao osmišljeno reagiranje na odgojnoobrazovne potrebe društva, nikla je ideja o osnivanju Odsjeka za turski jezik i književnost.

Ideja je ohrabrena izuzetnim naporom i zalaganjem Predsjedništva za ekonomsku, kulturnu, obrazovnu i tehničku saradnju Vlade Republike Turske - TICA .

Uzimajući u obzir političke odnose između Bosne i Hercegovine i Turske danas, ali i višestoljetnu zajedničku historiju, na kulturno-obrazovnom, naučnom i svakom drugom nivou, otvaranje Odsjeka za turski jezik i književnost na Pedagoškom fakultetu Univerziteta u Zenici trebao bi biti oslonac budućeg razvoja ovih odnosa.

Kao što je poznato, utjecaj mnogih državnika i književnika osmanskog perioda, koji su obilježili vrijeme u kojem su živjeli, nastavljen je i u narednim stoljećima. Tako su zajedničke tačke između bosansko-hercegovačke i turske historije bile temelj za osnivanje Odsjeka za turski jezik i književnost. Pojava odsjeka ima svoje uporište i u činjenici da je prijateljstvo između Turaka i Bosanaca staro više od pet stoljeća. U tom periodu, sa historijskog i kulturnog gledišta, desilo se razumijevanje i nekim dijelovima stapanje ova dva naroda.

Odsjek za turski jezik i književnost pri pedagoškom fakultetu Univerziteta u Zenici se osniva u cilju doprinosa razvoju postojećih kulturnih veza i saradnje između Republike Turske i Bosne i Hercegovine.

Odsjek može biti osnova ne samo za studije u Turskoj već i u vlastitoj zemlji, budući da postoji još bezbroj historijskih dokumenata različite provenijencije, književne, administrativne, političke, vjerske, historijske, demografske, jezičke, etničke... Dokumenti su napisani na osmanskom turskom jeziku, a neprocjenjivo su blago bosanske kulturne baštine, a neistraženi su i nepoznati našoj čak i intelektualnoj i naučnoj javnosti.

Razvoj međusobnih odnosa Republike Turske i Bosne i Hercegovine do sada je limitiran nepoznavanjem jezika. Budući da je Turska mnogoljudna zemlja, zemlja zapadnoevropskog političkog profila, zemlja velikih privrednih i drugih potencijala, otvaranje ovog odsjeka, kao segment sveopće saradnje, može biti od velikog značaja za Bosnu i Hercegovinu, a posebno za Zeničko-dobojski kanton i grad Zenicu.

Realizaciju projekta olakšava činjenica je da dio obaveza preuzela Turska agencija za međunarodnu saradnju – TICA koja se obavezala da će:

- pomoći u osnivanju Odsjeka za turski jezik i književnost na Pedagoškom fakultetu u Zenici,
- pomoći u realizaciji predavanja o ukviru Odsjeka za turski jezik i književnost,
- obezbijediti nastavnike za realizaciju nastave na Odsjeku za turski jezik i književnost.

## **OSOBI NE STUDIJA TURSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI**

Studijski odsjek turskog jezika i književnosti je zorna potvrda teze o kriteriju ovovremene legitimnosti znanosti kao umijeća interveniranja u praksi.

Razbuđeniji, obrazovani dio bosanske javnosti također od znanosti očekuje angažman u začinanju sveobuhvatnog procesa poboljšanja stvarnosti. Stručno osposobljeni diplomirani profesori turskog jezika i književnosti mogli bi biti prepoznati dugo očekivanim slojem akademski obrazovanih osoba koje iz kompleksno postavljenog konteksta svoje naobrazbe uspijevaju promišljati, realizirati stručnu podršku konkretnijih, čvršćih i djelotvornijih veza između Bosne i Hercegovine i Republike Turske.

Konstrukcija ovakvog studijskog odsjeka intenzivira integriranost korpusa programskog sadržaja, do sada u našim prilikama rijetko spajanog a u suvremenom svijetu izuzetno prisutnog, čije referentne znanosti su lingvističke, ali i filozofija, pedagogija, didaktika, komunikologija, historija...

Međukolegijska korelacija primjetna je na razini stvaranja predmetno-planske i programske strukture, a projicira se i na razinu konkretnog ostvarenja nastave, izrade udžbenika, te uopće teorijsko-znanstvenog promišljanja.

Osoba koja stekne stručno zvanje *diplomirani profesor turskog jezika i književnosti* nakon završenog studija turskog jezika i književnosti na Pedagoškom fakultetu u Zenici bila bi opskrbljena neophodnim teorijsko-aplikativnim kompetencijama za nesmetano i kvalitetno obavljanje poslova za koje se educira.

## **KONCEPCIJSKI BACKGROUND**

Proces izrade predmetno-planske strukture Studija, te oblikovanja programskog sadržaja utemeljen je u uvide o prirodi studija turskog jezika i književnosti u nama susjednim zemljama i koncepciji studija turskog jezika u svijetu. Srž ovih iskustava apstrahira se kroz tezu o nužnosti integralne, kompatibilne kompetencije diplomiranog profesora turskog jezika i književnosti u našem društvu: sofisticirano stručno znanje i postojana vrijednosna koncepcija.

Dostignuća suvremenih tokova visokog obrazovanja ugrađivana su kroz:

- zahtjev za fleksibilnošću i primjenom ECTS standarda;
- nastojanje za originalnim transponiranjem znanstvenih sadržaja u nastavne sadržaje;
- posebnost bosanskohercegovačke kulturne tradicije i naslijeđa i njihovog kompatibilnog spoja sa tradicijom Turske;
- potrebu spoja tradicionalnog i suvremenog;
- da studij bude tako znanstveno utemeljen da stečena znanja mogu biti primjenljiva i dovoljna osnova za ispunjenje poziva za koji se svršenicima educiraju u našoj konkretnoj životnoj stvarnosti;
- da svaki predmet svojim posebnim ciljem, sadržajem i metodama bude potčinjen općoj teleologiji studija;
- potreba komplementarnog jedinstva predmeta, kako bi oni međusobno surađivali i nadopunjavali se u težnji dosezanja zajedničkih odgojno-obrazovnih ciljeva studija;

- da tokom studija ciljeve učenja i odgoja treba interdisciplinarno ostvarivati;
- vođenje računa o ukupnoj svrsi Studija, dakle, cjelina programskog korpusa pozicionirala je pjedinačne kolegije (ciljevi, sadržaji, metode).

### **CILJEVI STUDIJA**

- edukacijom diplomiranih profesora turskog jezika i književnosti afirmirati turski jezik u našem društvu i zadobivati kompetencije za neposrednije susretanje i afirmiranje ekonomske, kulturne, obrazovne i tehničke saradnje Bosne i Hercegovine i Republike Turske;
- promovirati ekonomske, tehničke, socijalne, kulturološke i obrazovne programe saradnje
- nadići nedjelotvornu, nerealnu uokvirenost studija koji osposobljava stručnjake za rad s ljudima (podrška, pomoć) u formu tehniciziranog znanja strogo razdvojenog od vrijednosnog aspekta života,
- osigurati u toku studija ovladavanje ovovremenim temeljnim kompetencijama diplomiranog profesora turskog jezika i književnosti u kojima je znanje samo dio kompetencija za budućnost (timski rad, osjetljivost za princip sinergije, umijeće organiziranja ljudskih resursa).

### **ZADACI STUDIJA**

- obrazovati diplomirane profesore turskog jezika i književnosti prema standardima ECTS sistema i Bolonjske deklaracije
- osigurati mehanizme ovladavanja ovovremenim temeljnim kompetencijama diplomiranog profesora turskog jezika i književnosti;
- primijeniti principe integralnog odgoja i obrazovanja, zašto je nužno prožimanje informativnih i formativnih sastojnica Studija;
- primjenom ECTS sistema osigurati prohodnost studenata;
- obrazovati, dugoročno gledano, vlastiti naučno-istraživački kadar;
- orijentirati se planske i osmišljene dugoročne projekte razvoja istraživanja lingvističkih nauka, a posebno turskog jezika i književnosti
- ovakvim konceptom studija osigurati lakše uključivanje Univerziteta u Zenici i Zeničko-dobojskog kantona u brojne promjene i transformacije u društvu.

### **ECTS NA STUDIJU TURSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI**

Evropski sistem (European Credit Transfer System) odnosno Evropski sistem prijenosa bodova dvočlani je sistem koji obuhvata sistem bodovanja kolegija po kriteriju opterećenosti studenata pojedinim kolegijima, te izradu informacijskog paketa, cjelovitog skupa sažetih, sistemskih i transparentnih informacija o studiju i okolnostima studiranja. To se prije svega odnosi na program studija, preko programa pojedinih kolegija, uvjeta za upis i zahtjeva tokom studija pa do uvjeta stanovanja, sportskih aktivnosti i upravnih formalnosti u zemlji za strane studente.

Prijenos bodova znači dodavanje određenog koeficijenta svakom kolegiju u pojedinom semestru studija i to po kriteriju opterećenosti studenta tim kolegijem unutar toga semestra. Bodovanje po ECTS ne znači procjenjivanje opterećenosti studenata pojedinim kolegijima u jednom semestru akademske godine.

Svaki semestar ima ukupno 30 bodova, koji se raspodjeljuju na sve predmete (obavezne, izborne, opće), a boduju se i studentske aktivnosti za koje se procjeni da ulaze u nastavne aktivnosti (npr. istraživački projekti, seminari, vježbe i pojedini drugi oblici uspješnog studiranja). Bodovi postaju zaslužni i pripisuju se studentu tek nakon položenog ispita ili neke druge verifikacije aktivnosti studenta, prema popisanom nastavnom planu i programu.

Uvjeti za prijelaz u sljedeći semestar i godinu propisuju se brojem osvojenih bodova. Za puno ispunjenje obaveza u semestru student mora osvojiti 30 bodova. Više postignutih bodova u semestru ili godini (npr. više izbornih predmeta itd. ) mogu se upisati studentu u opisnom supplementu diplomi.

## **ORGANIZACIJA I TRAJANJE STUDIJA**

Na Odsjeku za turski jezik i književnost studij bi trajao četiri akademske godine, odnosno osam semestara. Studij bi bio redovan i vanredan.

Studij tokom školske godine bi trajao trideset sedmica, a počinjao bi prvog ponedjeljka u mjesecu oktobru. Polaganje ispita bi bilo organizirano u tri ispitna roka: januarsko-februarskom, junsko-julskom i septembarskom, a bilo bi primjenjivano kontinuirano praćenje napredovanja studenata u skladu s ECTS sistemom.

Na studij za diplomirane profesore turskog jezika i književnosti upisivali bi se kandidati koji su završili srednju školu četverogodišnjeg trajanja.

Kandidati će se birati na osnovu općeg uspjeha u srednjoj školi.

## **STRUČNI NAZIV**

Nakon završetka studija svršenic stiče diplomu u kojoj će stajati da je stekao stručni naziv **DIPLOMIRANI PROFESOR TURSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI.**

## **PREDMETNO-PLANSKA STRUKTURA**

## PRVA GODINA STUDIJA

### I SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR I	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ 101	Nastava turskog jezika I	5	10	-	15	10
PF TJ 103	Uvod u književnost I	2	2	-	4	4,5
PF TJ 105	Turska historija I	3	-	-	3	4
PF TJ 107	BHS jezik I	2	1	-	3	4
PF TJ 109	Filozofija i savremenost	2	-	-	2	3,5
PF TJ i.	Izborni kolegij	3	-	-	3	4
<b>UKUPNO</b>		<b>17</b>	<b>13</b>	<b>-</b>	<b>30</b>	<b>30</b>

Šifra	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i. 113	Nacionalne manjine u Osmanskoj carevini	3	-	-	3	4
PF TJ i. 115	Turkološka istraživanja u svijetu	3	-	-	3	4
PF TJ i. 117	Komunikologija	3	-	-	3	4

### ECTS KREDITI

Šifra	SEMESTAR I	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 101	Nastava turskog jezika I	2,5	5	-	0,5	-	1	1	10
PF TJ 103	Uvod u književnost I	1	1	-	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ 105	Turska historija I	1,5	-	0,5	-	-	1	1	4
PF TJ 107	BHS jezik I	1	0,5	-	0,5	-	1	1	4
PF TJ 109	Filozofija i savremenost	1	-	-	0,5	-	1	1	3,5
	Izborni kolegij	1,5	-	-	0,5	-	1	1	4
<b>UKUPNO</b>		<b>8,5</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>2,5</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>30</b>

**P** – predavanja, **V** – vježbe, **S** – seminarski rad, projekti..., **K** – konsultacije, **Pr** – praksa, Priprema: **P** – pismeni ispit, **U** – usmeni ispit, **Σ** - ukupno

## II SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR II	P	V	S	Pr	Σ	ECTS
PF TJ 102	Nastava turskog jezika II	5	9	-	-	14	9
PF TJ 104	Uvod u književnost II	2	2	-	-	4	4
PF TJ 106	Turska historija II	3	-	-	-	3	4
PF TJ 108	BHS jezik II	2	1	-	-	3	4
PF TJ 110	Pedagogija	2	2	-	1*	5	5
PF TJ i.	Izborni kolegij	3	-	-	-	3	4
<b>UKUPNO</b>		<b>8</b>	<b>17</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>30</b>	<b>30</b>

\* Pedagoška praksa

Šifra	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i.112	Čitanje tekstova na turskom jeziku	3	-	-	3	4
PF TJ i.114	Demokratija i ljudska prava	3	-	-	3	4
PF TJ i.116	Informatika	1	2	-	3	4

## ECTS KREDITI

Šifra	SEMESTAR II	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 102	Nastava turskog jezika II	2,5	4,5	-	-	-	1	1	9
PF TJ 104	Uvod u književnost II	1	1	-	-	-	1	1	4
PF TJ 106	Turska historija II	1,5	-	0,5	-	-	1	1	4
PF TJ 108	BHS jezik II	1	0,5	-	0,5	-	1	1	4
PF TJ 110	Pedagogija	1	1	0,5	-	0,5	1	1	5
PF TJ i.	Izborni kolegij	1,5	-	-	0,5	-	1	1	4
<b>UKUPNO</b>		<b>8,5</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0,5</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>30</b>

**P** – predavanja, **V** – vježbe, **S** – seminarski rad, projekti..., **K** – konsultacije, **Pr** – praksa, Priprema: **P** – pismeni ispit, **U** – usmeni ispit, **Σ** - ukupno

## DRUGA GODINA STUDIJA

### III SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR III	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ 201	Fonetika i fonologija turskog jezika	3	6	-	9	7,5
PF TJ 203	Divanska književnost I	2	1	-	3	4
PF TJ 205	Osmanski turski I	3	2	-	5	5,5
PF TJ 207	Turska historija III	3	-	-	3	4
PF TJ 209	Opća psihologija	2	1	-	3	4,5
PF TJ i.	Izborni kolegij	2	1	-	3	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>16</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>26</b>	<b>30</b>

Šifra	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i. 211	Balkanska književnost za vrijeme osmanske vladavine I	2	1	-	3	4,5
PF TJ i. 213	Pripovjetka i roman u turskoj književnosti I	2	1	-	3	4,5
PF TJ i. 215	Komparacija književnosti I	2	1	-	3	4,5

### ECTS KREDITI

Šifra	SEMESTAR III	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 201	Fonetika i fonologija turskog jezika	1,5	3	0,5	0,5	-	1	1	7,5
PF TJ 203	Divanska književnost I	1	0,5	-	0,5	-	1	1	4
PF TJ 205	Osmanski turski I	1,5	1	0,5	0,5	-	1	1	5,5
PF TJ 207	Turska historija III	1,5	-	0,5	-	-	1	1	4
PF TJ 209	Opća psihologija	1	0,5	0,5	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ i.	Izborni kolegij	1	0,5	0,5	0,5	-	1	1	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>7,5</b>	<b>5,5</b>	<b>2,5</b>	<b>2,5</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>30</b>

P – predavanja, V – vježbe, S – seminarski rad, projekti..., K – konsultacije, Pr – praksa, Priprema: P – pismeni ispit, U – usmeni ispit, Σ - ukupno

#### IV SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR IV	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ 202	Morfologija turskog jezika	3	6	-	9	7,5
PF TJ 204	Divanska književnost II	2	1	1	4	4,5
PF TJ 206	Osmanski turski II	3	2	-	5	5
PF TJ 208	Historija turskog jezika	2	1	-	3	4,5
PF TJ 210	Turska historija IV	3	-	-	3	4
PF TJ i.	Izborni kolegij	2	1	-	3	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>10</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>27</b>	<b>30</b>

Šifra	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i. 212	Balkanska književnost osmanske vladavine II	2	1	-	3	4,5
PF TJ i. 214	Pripovijetka i novela u turski književnosti II	2	1	-	3	4,5
PF TJ i. 216	Komparacija književnosti II	2	1	-	3	4,5

#### ECTS KREDITI

Šifra	SEMESTAR IV	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 202	Morfologija turskog jezika	1,5	3	0,5	0,5	-	1	1	7,5
PF TJ 204	Divanska književnost II	1	0,5	0,5	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ 206	Osmanski turski II	1,5	1	0,5	-	-	1	1	5
PF TJ 208	Historija turskog jezika	1	0,5	0,5	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ 210	Turska historija IV	1,5	-	0,5	-	-	1	1	4
PF TJ i.	Izborni kolegij	1	0,5	0,5	0,5	-	1	1	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>7,5</b>	<b>5,5</b>	<b>2,5</b>	<b>2,5</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>30</b>

**P** – predavanja, **V** – vježbe, **S** – seminarski rad, projekti..., **K** – konsultacije, **Pr** – praksa, Priprema: **P** – pismeni ispit, **U** – usmeni ispit, **Σ** - ukupno

## TREĆA GODINA STUDIJA

### V SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR V	P	V	S	Pr	Σ	ECTS
PF TJ 301	Sintaksa turskog jezika	2	4	-	-	6	6
PF TJ 303	Osmanski turski III	2	2	-	-	4	5
PF TJ 305	Nova turska književnost I	2	2	-	-	4	5
PF TJ 307	Historija BiH	3	1	-	-	4	4,5
PF TJ 309	Pedagoška psihologija	2	1	-	-	3	4,5
PF TJ i.	Izborni predmet	1	3	-	-	4	5
<b>UKUPNO</b>		<b>12</b>	<b>14</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>27</b>	<b>30</b>

Red. br.	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i. 311	Tursko-bosanski prevodi I	1	3	-	4	4
PF TJ i. 313	Bosansko-turski prevodi	1	3	-	4	4
PF TJ i. 315	Prevod eseja na turski jezik I	1	3	-	4	4

### ECTS KREDITI

Red. br.	SEMESTAR V	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 301	Sintaksa turskog jezika	1	2	0,5	0,5	-	1	1	6
PF TJ 303	Osmanski turski III	1	1	0,5	0,5	-	1	1	5
PF TJ 305	Nova turska književnost I	1	1	0,5	0,5	-	1	1	5
PF TJ 307	Historija BiH	1,5	0,5	0,5	-	-	1	1	4,5
PF TJ 309	Pedagoška psihologija	1	0,5	0,5	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ i.	Izborni predmet	1	1,5	0,5	-	-	2	-	5
<b>UKUPNO</b>		<b>6,5</b>	<b>6,5</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>30</b>

P – predavanja, V – vježbe, S – seminarski rad, projekti..., K – konsultacije, Pr – praksa, Priprema: P – pismeni ispit, U – usmeni ispit, Σ - ukupno

## VI SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR VI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ 302	Semantika turskog jezika	2	4	-	6	6
PF TJ 304	Osmanski turski IV	2	2	-	4	5
PF TJ 306	Nova turska književnost II	2	2	-	4	4,5
PF TJ 308	Historija turske kulture i umjetnosti	3	2	-	5	5
PF TJ 310	Didaktika	2	2	-	4	5
PF TJ i.	Izborni predmet	2	2	-	4	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>13</b>	<b>14</b>	<b>-</b>	<b>27</b>	<b>30</b>

Šifra	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i. 312	Čitanje tekstova iz klasične turske književnosti	2	2	-	4	4,5
PF TJ i. 314	Engleski jezik	2	2	-	4	4,5
PF TJ i. 316	Prozni tekstovi na osmanskome jeziku II	2	2	-	4	4,5

## ECTS KREDITI

Šifra	SEMESTAR VI	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 302	Semantika turskog jezika	1	2	0,5	0,5	-	1	1	6
PF TJ 304	Osmanski turski IV	1	1	0,5	0,5	-	1	1	5
PF TJ 306	Nova turska književnost II	1	1	-	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ 308	Historija turske kulture i umjetnosti	1,5	1	-	0,5	-	1	1	5
PF TJ 310	Didaktika	1	1	0,5	0,5	-	1	1	5
PF TJ i.	Izborni predmet	1	1	0,5	-	-	1	1	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>6,5</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>2,5</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>30</b>

**P** – predavanja, **V** – vježbe, **S** – seminarski rad, projekti..., **K** – konsultacije, **Pr** – praksa, Priprema: **P** – pismeni ispit, **U** – usmeni ispit, **Σ** - ukupno

## ČETVRTA GODINA STUDIJA

### VII SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR VII	P	V	S		Σ	ECTS
PF TJ 401	Savremena turska književnost I	2	3	-	-	5	5,5
PF TJ 403	Metodika turskog jezika i književnosti I	2	2	-	1	5	5,5
PF TJ 405	Historija Republike Turske	3	-	-	-	3	4,5
PF TJ 407	Turska i bosanska narodna književnost I	3	2	-	-	5	5,5
PF TJ 409	Svjetska književnost	2	1	-	-	3	4,5
PF TJ i.	Izborni predmet	2	2	-	-	4	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>14</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>25</b>	<b>30</b>

Šifra	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i. 411	Čitanje tekstova iz moderne turske književnosti	2	2	-	4	4,5
PF TJ i. 413	Geografija Turske	2	2	-	4	4,5
PF TJ i. 415	Medijska kultura	2	2	-	4	4,5

### ECTS KREDITI

Šifra	SEMESTAR VII	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 401	Savremena turska književnost I	1	1,5	0,5	0,5	-	1	1	5,5
PF TJ 403	Metodika turskog jezika i književnosti I	1	1	0,5	0,5	0,5	1	1	5,5
PF TJ 405	Historija Republike Turske	1,5	-	0,5	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ 407	Turska i bosanska narodna književnost I	1,5	1	0,5	0,5	-	1	1	5,5
PF TJ 409	Svjetska književnost	1	0,5	0,5	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ i.	Izborni predmet	1	1	0,5	-	-	1	1	4,5
<b>UKUPNO</b>		<b>7</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>2,5</b>	<b>0,5</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>30</b>

**P** – predavanja, **V** – vježbe, **S** – seminarski rad, projekti..., **K** – konsultacije, **Pr** – praksa,  
 Priprema: **P** – pismeni ispit, **U** – usmeni ispit, **Σ** - ukupno

## VIII SEMESTAR

Šifra	SEMESTAR VIII	P	V	S	Pr	Σ	ECTS
PF TJ 402	Savremena turska književnost II	2	3	-	-	5	5
PF TJ 404	Metodika turskog jezika i književnosti II	2	2	-	1	5	5,5
PF TJ 406	Historija Republike Turske II	3	-	-	-	3	4,5
PF TJ 408	Turska i bosanska narodna književnost II	3	2	-	-	5	5
PF TJ i.	Izborni predmet	1	3	-	-	4	5
PF TJ 410	Izrada diplomskog rada	-	-	3	-	3	5
<b>UKUPNO</b>		<b>11</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>25</b>	<b>30</b>

Šifra	IZBORNI KOLEGIJI	P	V	S	Σ	ECTS
PF TJ i. 412	Prevod eseja na turski jezik II	1	3	-	4	5
PF TJ i. 414	Tursko-bosanski prevodi II	1	3	-	4	5
PF TJ i. 416	Njemački jezik	2	2	-	4	5

## ECTS KREDITI

Šifra	SEMESTAR VIII	P	V	S	K	Pr	Priprema		Σ
							P	U	
PF TJ 402	Savremena turska književnost II	1	1,5	0,5	-	-	1	1	5
PF TJ 404	Metodika turskog jezika i književnosti II	1	1	0,5	0,5	0,5	1	1	5,5
PF TJ 406	Historija Republike Turske II	1,5	-	0,5	0,5	-	1	1	4,5
PF TJ 408	Turska i bosanska narodna književnost II	1,5	1	0,5	-	-	1	1	5
PF TJ i.	Izborni predmet	0,5	1,5	0,5	0,5	-	2	-	5
PF TJ 410	Izrada diplomskog rada	-	-	1,5	0,5	-	2	1	5
<b>UKUPNO</b>		<b>1,5</b>	<b>4,5</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>9,5</b>	<b>3,5</b>	<b>30</b>

**P** – predavanja, **V** – vježbe, **S** – seminarski rad, projekti..., **K** – konsultacije, **Pr** – praksa, Priprema: **P** – pismeni ispit, **U** – usmeni ispit, **Σ** - ukupno

## **PROGRAMSKA STRUKTURA**

# PRVI SEMESTAR

## TURSKI JEZIK I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
2,5	5	-	0,5	1	1	10

### Program predavanja

Fonemi

Vokalna harmonija

Elementarna gramatika suvremenog turskog jezika

Konstrukcija rečenice

Obrađivanje tema iz dnevnog života i prevođenje isti

Pismeni radovi na različite teme

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismeni dio ispita kandidat polaže na datom tekstu:

gramatička analiza i prijevod teksta na savremeni bosanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenog pismenog dijela ispita student ne može pristupiti usmenom dijelu ispita

b) Jezička analiza nekog od datih tekstova koji su obrđeni na predavanjima ili na vježbama.

### Literatura

Komisyon, Yabancılar için Türkçe Dil Bilgisi, Gazi Tomer Yay., Ankara 2002

Mehmet Hengirmen, Türkçe Öğreniyoruz 1, 2, 3, Engin Yay., Ankara, 2002

Ekrem Èauševiaè, Gramatika suvremenog Turskog Jezika, Zagreb, 1996

Mehmet Hengirmen, Türkçe Dil Bilgisi, Engin Yay, Ankara, 1997.

Nurettin Koc, Guyel Türkceyi Öğreniyoruz, 1, 2, Inkilap Kitabevi Yay., Istanbul, 1987-88

Komisyon, İmla Kilavuzu, Türk Dili Kurumu, Ankara 2000

Komisyon Türkçe Sözlük 2 cilt, Türk Dili Kurumu, Ankara 1998

Alemdar Yalcin ve G. Ulku yalcin, Türkçe Öğretim Yönetilerine Yeni Bir Yaklaşım, Ankara, 1997

## UVOD U KNJIŽEVNOST I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	-	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Pojam književnosti. Poimanje i definicija književnosti sa aspekta umjetnosti i nauke

Teme i sadržaj književnosti

Metod u književnosti

Karakteristike književnog djela. Pojam jezika i stila

Pojam istorije književnosti

Odnos jezika, culture i književnosti

Odnos književnosti i drugih umjetnosti

Definicija i važnost usmenog izražavanja

Oblici pismenog izražavanja. Poezija i proza

Definicija i važnost pismenog izražavanja

Sličnosti i razlike između pismenog i usmenog izražavanja

Opća ocjena

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

Ispit se polaže pismeno i usmeno. Pismeni dio ispita je eliminatoran, bez položenog pismenog dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenom dijelu ispita.

### Literatura

Nihat Sami Banarlı, *Resimli Turk Edebiyati Tarihi*, M. E. B. Yayinlari, Istanbul, 1971.

Agah Sim Levend, *Divan Edebiyati*, Inkilap Yayinlari, Istanbul, 1943.

Prof. Mustafa Isen, *Divan Edebiyatinda Sairler Sozlugu*, Kultur Bak., Ankara, 1989.

Prof. Iskender Pala, *Ansiklopedik Divan Siir Sozlugu*, Kultur Bak., Ankara, 1990.

Muallim Naci, *Osmanli Sairleri*, Kultur Bak., Istanbul, 1986.

## TURSKA HISTORIJA I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	0,5	-	1	1	4

### Program predavanja

Predmet, zadaci i ciljevi nastave Turska historija I

Izvori i literature (arhivi, muzeji, biblioteke)

Prahistorija

Antičko razdoblje

Kultura antičkog razdoblja

Dolazak novih društvenih grupa

Formiranje srednjovjekovne države

Politički razvoj u srednjem vijeku

Privreda, društvo, vjera i razvoj kulture

Dolazak Osmanlija i razvoj države od 1299 do 1453. godine

Politički razvoj pod osmanskom vlašću

Kulturne promjene u Osmanskoj državi

Vrijeme znamenitih osvajanja

### Provjera znanja

Ispit se sastoji iz pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Halil Inaldžik, Osmansko carstvo, Beograd, 1974.

Jozef Matuz, Osmansko carstvo, Zagreb, 1992.

Hazim Šabanović, Bosanski pašaluk, Sarajevo, 1982.

Historija naroda Jugoslavije, knjiga I, Zagreb, 1953.

Jozef von Hame, Historija Turskog (Osmanskog) carstva, I-III, Zagreb, 1979.

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

J. H. Uzunçaršiti, Osmanli Parihi, I-IV, Ankara, 1980-83.

## SAVREMENI BHS JEZIK I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	-	0,5	1	1	4

### Program predavanja

O jeziku i govoru, postanak jezika  
Dijalekti bosanskih jezika  
Fonetika i fonologija (pojam)  
Glasovi i njihova podjela, glasovne promjene i glasovni zakoni  
Veliko i malo slovo, akcenti i dužine  
Refleksi jata i pravila ijekavskog izgovora  
Haplologija, hijat, analogija i metateza  
Jednačenje suglasnika po mjestu izgovora i načinu tvorbe  
Jotovanje  
Prva i druga palatalizacija  
Promjena glasa I u O na kraju riječi i na kraju i na kraju sloga.

### Provjera znanja

- a) Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu; transliteracija, transkripcija i prevod na bosanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran; kandidat ne može pristupiti usmenom dijelu ispita ako nije polžio pismeni dio ispita.  
b) Usmeno

### Literatura

Senahid Halilović, Pravopis bosanskoga jezika, Sarajevo 1995. i 1999.  
A. Kasumović i R. Bulić, Pisanje islamskih termina u bosanskom jeziku, Tuzla 1998.  
R. Bulić, Bosanski jezik u praksi i normi, Tuzla 1999.  
R. Bulić, Bosanski jezik. Jezičko-pravopisni priručnik za učenike osnovnih i srednjih škola, Tuzla 2000.  
Dž. Jahić, S. Halilović, I. Palić, Gramatika bosanskoga jezika, Zenica 2000.  
ÈASOPIS: Bosanski jezik. Èasopis za kulturu bosanskoga književnog jezika (od 1997. pa nadalje)

## SAVREMENA FILOZOFIJA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	-	-	0,5	1	1	3,5

### Program predavanja

Filozofija - što i kako: Pretfilozofsko doba. Od mita do filozofije. Filein to sofon. Smisao filozofskih pitanja.

Antičko nasljeđe: Sofisti, Sokrat, Platon, Aristotel.

Skolastički Istok i Zapad: Put grčke filozofije od Edese (484) do Toleda (1150).

Od novovjekovlja do moderne filozofije: Racionalizam (Descartes, Spinoza i dr.) Empirizam (Hume, Locke i dr.),

Supremacija njemačkog klasičnog idealizma, Kant, Hegel.

Izazov savremenosti: Marx, Nietzsche, Heidegger.

Filozofija na kraju dvadesetog vijeka. Neki aspekti filozofije znanosti.

### Provjera znanja

Uvjet za priznavanje bodova je pohađanje nastave i usmeni referat. Zastupljeno je kontinuirano vrednovanje s interpretacijom tekstova, usmena prezentacija referata. Završni ispit se polaže usmeno.

### Literatura

Ž. Škuljević: Filozofski podsjetnik

B. Bosnjak: Filozofija ( uvod u filozofsko mišljenje i Rječnik )

B. Petronijević: Istorija novije filozofije

Grupa autora: Savremena filozofija

## DRUGI SEMESTAR

### TURSKI JEZIK II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
2,5	4,5	-	0,5	1	1	9,5

#### **Program predavanja**

Konstrukcija riječi u turskom jeziku

Obrađuju se tekstovi na različite teme.

Oblik pisanog teksta

Pismeni rad

#### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

#### **Provjera znanja**

a) Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na tekstovima iz nastavnog sadržaja; morfološka analiza teksta. Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenog pismenog dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenom dijelu ispit.

b) Usmeno: Usmena analiza teksta.

#### **Literatura**

Komisyon, Yabancılar için Türkçe Dil Bilgisi, Gazi Tomer Yay., Ankara 2002

Mehmet Hengirmen, Türkçe Öğreniyoruz 1, 2, 3, Engin Yay., Ankara, 2002

Enver Ćaušević, Gramatika Suvremenog Turskog Jezika, Zagreb, 1996

Mehmet Hengirmen, Türkçe Dil Bilgisi, Engin Yay, Ankara, 1997.

## UVOD U KNJIŽEVNOST II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	-	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Vrste proznog djela. Roman, pripovjetka, pismo, reportaža, esej, memoari i sl.  
Poezija i vrste poezije.

Vrste elemenata rime: rima, redif, aliteracija, asonate i sl.

Stilske figure: antiteza, poređenje, igra riječi, leff u nešr, akos i sl.

Tehnike poput poređenja, metafore, metonima. Novi književni pojmovi, odstupanje od književnog jezika, reformizam, paralelizam.

Aruz, hamsa, tasavvuf, divan, kasida, gazel, munadžat, na'at i sl. Terminologija divanske književnosti.

Određivanje književnih perioda.

Periodi turske književnosti.

Predislamska turska književnost.

Turska književnost u doba islama.

Turska književnost pod utjecajem zapada.

Zaključak.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismeni dio ispita kandidat polaže na ponuđenom tekstu, pjesmi ( elementi rime, stilske figure, književne tehnike). Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenoga pismenoga dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenome dijelu ispita.

b) Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Nihat Sami Banarlı, Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, M. E. B. Yayınları, İstanbul, 1971.

Agah Sim Levend, Divan Edebiyatı, İnkilap Yayınları, İstanbul, 1943.

Prof. Mustafa Isen, Divan Edebiyatında Sairler Sozlugu, Kultur Bak., Ankara, 1989.

Prof. Iskender Pala, Ansiklopedik Divan Siir Sozlugu, Kultur Bak., Ankara, 1990.

Muallim Naci, Osmanlı Sairleri, Kultur Bak., İstanbul, 1986.

## TURSKA HISTORIJA II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	0,5	-	1	1	4

### Program predavanja

Predmet, zadaci i ciljevi nastave Turska historija II

Izvori i literature (arhivi, muzeji, biblioteke)

Osmanski emirat

Privreda, društvo, vjera i razvoj kulture

Razvoj državnih institucija

Politički razvoj

Kulturne promjene

Vrijeme znamenitih osvajanja

Vladavina sultana Murata I

Vladavina sultana Bajazita I

Konsolidiranje osmanske države

Unutrašnji razvoj

Dolazak na evropski kontinent

### Provjera znanja

Ispit se sastoji iz pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Halil Inaldžik, Osmansko carstvo, Beograd, 1974.

Jozef Matuz, Osmansko carstvo, Zagreb, 1992.

Hazim Šabanović, Bosanski pašaluk, Sarajevo, 1982.

Historija naroda Jugoslavije, knjiga I, Zagreb, 1953.

Jozef von Hame, Historija Turskog (Osmanskog) carstva, I-III, Zagreb, 1979.

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

J. H. Uzunearšiti, Osmanli Parihi, I-IV, Ankara, 1980-83.

## SAVREMENI BHS JEZIK II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	-	0,5	1	1	4

### Program predavanja

Imenice, pridjevi i brojevi.

Zamjenice i galagoli

Prijedlozi, prilozi, uzvici, veznici i rijeèice, proste i složene rijeèi

Reèenice po znaèenju i sastavu

Veste složenih reèenica

Subjekat, predikat i sintagme

Red rijeèi u reèenici

Složene reèenice nezavisnog odnosa, složene reèenice zavisnog odnosa

Govor

Stilistika

Pjesnièki jezik

Estetika govora

### Provjera znanja

a) Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu; transliteracija, transkripcija i prevod na bosanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran; kandidat ne može pristupiti usmenom dijelu ispita ako nije polžio pismeni dio ispita.

b) Usmeno

### Literatura

Halil Inaldžik, Osmansko carstvo, Beograd, 1974.

Jozef Matuz, Osmansko carstvo, Zagreb, 1992.

Hazim Šabanović, Bosanski pašaluk, Sarajevo, 1982.

Historija naroda Jugoslavije, knjiga I, Zagreb, 1953.

Jozef von Hame, Historija Turskog (Osmanskog) carstva, I-III, Zagreb, 1979.

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

J. H. Uzunèaršiti, Osmanli Parihi, I-IV, Ankara, 1980-83.

## OPĆA PSIHOLOGIJA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	-	0,5	1	1	4

### Program predavanja

Predmet i razvoj psihologije. Savremeni psihološki pravci. Psihološke metode. Klasifikacija metoda. Introspektivni metod. Eksperiment. Testovi. Vrste testova. Psihometrijske karakteristike testova. Organske osnove psihičkog života. Osjeti i percepcije. Karakteristike percepcija. Percepcija prostora. Percepcija boja i svjetla. Konstantnost pri percipiranju. Uticaj psiholoških i socijalnih činioca na percepciju. Pojam učenja. Klasifikacija oblika učenja. Osnovni procesi i uslovi učenja. Transfer učenja. Pojam pamćenja. Vrste pamćenja. Predstave. Konkretna, šematske i opšte predstave. Hipnagoge slike. Osnovne zakonitosti zaboravljanja. Teorije zaboravljanja. Pojam mišljenja. Sredstva mislene aktivnosti Mišljenje kao rješavanje problema. Pojam stvaralaštva i kriteriji stvaralaštva. Tok i faze stvaralačkog procesa. Sposobnost za stvaralaštvo. Ličnost i stvaralaštvo. Teorije o stvaralačkom mišljenju. Inteligencija i druge mentalne sposobnosti. Emocionalna inteligencija. Inteligencija i stvaralaštvo. Karakteristike i klasifikacije emocija. Izražavanja i opažanje emocija. Facijalna ekspresija. Neverbalna komunikacija. Učenje emocionalnog ponašanja. Pojam motiva. Klasifikacija motiva. Frustracija i uzroci. Konflikti. Konstruktivno i destruktivno reagiranje na frustraciju. Mahanizmi odbrane ličnosti. Šta je ličnost? Struktura ličnosti. Dinamika ličnosti, Razvoj ličnosti. Agensi socijalizacije ličnosti. Dimenzije ličnosti. Freudova teorija ličnosti. Allportova teorija ličnosti. Frommova teorija ličnosti. Temeprament. Karakter. Stavovi. Ispitivanje osobina ličnosti. Poremećaj ličnosti. Psihološke traume.

### Program vježbi

Vježbe se izvode u skladu određenim tematskim cjelinama. Vježbe se izvode uz aktivno sudjelovanje studenata. Načini rada: eksperimentalno, analiza psiholoških fenomena i filmskim prikazom poznatih psiholoških istraživanja. Posebna pažnja će biti posvećana: načinima ispitivanja sposobnosti (inteligencija, stvaralačke sposobnosti), karaktera (upitnici ličnosti), emocija (facijalna ekspresija) i motiva (reagiranja na frustraciju).

### Provjera znanja

Provjera znanja će se vršiti testom znanja i usmenim ispitom. Položeni pismeni ispit je uvjet za polaganje usmenog ispita.

### Literatura

Pečjak, V. (1981): *Psihologija saznavanja*, Svjetlost, Sarajevo  
Dizdarević, I. (1998): *Psihologija masovnih komunikacija*, Žena 21, Sarajevo  
Fulgosi, A. (1981): *Psihologija ličnosti - teorije i istraživanja*, Školska knjiga, Zagreb  
Hrnjica, S. (1987): *Opšta psihologija sa psihologijom ličnosti*, Beograd.  
Ueckert H., Kakuska R., Nagorny, Y. (1987): *Psihologija u službi čovjeka*, Mladost, Zagreb  
Rathus, H.S., (2000): *Temelji psihologije*, Naklada Slap, Jastrebarsko  
Bujas, Z. (1981): *Uvod u metode eksperimentalne psihologije*, Školska knjiga, Zagreb  
Bootzin, R., Bower, R., Crocker, J., Hall, E. (1991): *Psychology Today*, McGaraw-Hill, INc., New York

# TREĆI SEMESTAR

## TURSKI JEZIK III

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	3	0,5	0,5	1	1	7,5

### Program predavanja

Osobnosti turske fonetike, fonologije i morfologije, pismenog izražavanje na turskom jeziku  
Jezik kao sredstvo komunikacije i društvena potreba  
Učenje jezika i njegova upotreba  
Govorni jezik  
Pisani jezik  
Raslojavanje jezika i uvjeti raslojavanja jezika varijante, dijalekti, jezici

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na tekstovima iz nastavnog sadržaja; morfološka analiza teksta. Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenog pismenog dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenom dijelu ispit.
- Usmeno: Usmena analiza teksta.

### Literatura

Komisyon, Yabancilar icin Turkce Dil Bilgisi, Gazi Tomer Yay., Ankara 2002  
Mehmet Hengirmen, Turkce Ogreniyoruz 1, 2, 3, Engin Yay., Ankara, 2002  
Enver Ćaušević, Gramatika Suvremenog Turskog Jezika, Zagreb, 1996  
Mehmet Hengirmen, Turkce Dil Bilgisi, Engin Yay, Ankara, 1997.

## DIVANSKA KNJIŽEVNOST I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	-	0,5	1	1	4

### Program predavanja

Definicija i podjela Divanske književnosti.

Izvori i karakteristike Divanske književnosti.

Terminologija Divanske književnosti i pojmovi koji odražavaju njenu filozofiju.

Odnos Divanske poezije sa Arapskom i Perzijskom poezijom.

Rasprostranjenost Divanske poezije.

Divanska književnost i njena veza sa sarajem.

Prvi primjeri Divanske književnosti.

Utjecaj tasavufa (misticizma) na Divansku književnost.

Apstraktna umjetnost i Divanska poezija.

Prvi predstavnici Divanske poezije.

Nesimi, Ahmedi, Fatih Sulta Mehmed (Avni).

Pjesnici 15. stoljeća, Šejhi, Nedžati i drugi, tre njihova djela.

Zaključak.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenoga eliminatornoga dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenome dijelu ispita.

b) Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Nihat Sami Banarlı, *Resimli Turk Edebiyati Tarihi*, M. E. B. Yayınları, İstanbul, 1971.

Agah Sim Levend, *Divan Edebiyati*, İnkilap Yayınları, İstanbul, 1943.

Prof. Mustafa Isen, *Divan Edebiyatında Sairler Sözlüğü*, Kültür Bak., Ankara, 1989.

Prof. Iskender Pala, *Ansiklopedik Divan Siir Sözlüğü*, Kültür Bak., Ankara, 1990.

Muallim Naci, *Osmanlı Sairleri*, Kültür Bak., İstanbul, 1986.

## OSMANSKI TURSKI I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	1	0,5	0,5	1	1	5,5

### Program predavanja

Osmanski alfabet

Tekstovi na osmanskome turskom iz 20. stoljeća

Èitanje i pisanje tekstova iz 18. stoljeća (štampani tekstovi, rukopisi, vokalizirani tekstovi)

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismeni dio ispita kandidat polaže na datom tekstu; transkripcija, transliteracija i prevod na savremni bosanski jezik. Ispit je eliminatoran; bez položenog dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenom dijelu ispita.

b) Usmeno: Jezička analiza ponuđenog teksta.

### Literatura

Hayati Develi, Osmanli Turkcesi Kilavuzu 1, Bilimevi Yay., Istanbul, 2001

Prof. dr. Muharrem Ergin, Osmanlica Dersleri, 1995

Yilmaz Kurt, Osmanlica Dersleri II, Ankara, 1999

## TURSKA HISTORIJA III

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	0,5	-	1	1	4

### Program predavanja

Predmet, zadaci i ciljevi nastave Turska historija III

Izvori i literature (arhivi, muzeji, biblioteke)

Konačno učvršćenje Osmanskog carstva

Vladavina sultana Mehmeda II Fatiha

Privreda, društvo, vjera i razvoj kulture

Razvoj državnih institucija

Politički razvoj

Kulturne promjene

Osmansko carstvo kao svjetska sila (1526-1596)

Vladavina sultana Sulejmana II Zakonodavca

Velika osvajanja

Konsolidiranje osmanske države

Unutrašnji razvoj

Privredni i društveni život

Religija i kultura

Opadanje moći Osmanskog carstva

### Provjera znanja

Ispit se sastoji iz pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Halil Inaldžik, Osmansko carstvo, Beograd, 1974.

Jozef Matuz, Osmansko carstvo, Zagreb, 1992.

Hazim Šabanović, Bosanski pašaluk, Sarajevo, 1982.

Historija naroda Jugoslavije, knjiga I, Zagreb, 1953.

Jozef von Hame, Historija Turskog (Osmanskog) carstva, I-III, Zagreb, 1979.

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

J. H. Uzunçaršiti, Osmanli Parihi, I-IV, Ankara, 1980-83.

## PEDAGOŠKA PSIHOLOGIJA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Predmet i razvoj Pedagoške psihologije. Metode i tehnike istraživanja. Učenje, pamćenje i zaboravljanje. Teorije učenja i njihova primjena (biheviorističke, kognitivne, socijalne). Inteligencija i stvaralačke sposobnosti i uspjeh u školskom učenju. Motivacija za učenje. Kognitivni stil i strategija učenja. Individualne razlike, nastava i slobodne aktivnosti u školi. Individualizirana nastava : problemi nadarene djece i djece sa posebnim potrebama. Razred: interakcija, socijalna i emocionalna klima u školi. Psihološka dimenzija taksonomije odgojno-obrazovnih ciljeva. Ličnost nastavnika. Umor i dosada u školi. Instrukтивni procesi u školskom učenju (teorije informacije, teorija etapnog formiranja umnih radnji). Procjenjivanje i mjerenje postignuća. Zaštita i unapređenje mentalnog zdravlja učenika. Delinkvencija i narkomanija. Praćenje razvoja učenika.

### Program vježbi

U toku izvođenja vježbi studenti će aktivno sudjelovati u načinu primjene postupaka i tehnika koji su značajni za proces uspješnog školskog učenja i socijalizacije učenika. Studenti će se upoznati sa načinom konstrukcije testova znanja, načinima primjene i interpretacije sociometrijske metode, načinima vođenja intervjua i sa načinima motiviranja učenika.

### Provjera znanja

Provjera znanja se vrši polaganjem ispita koji se sastoji iz pismenog, koji je eliminatoran, i usmenog dijela ispita.

### Literatura

Andrilović, V., Čudina, M. (1988): Psihologija učenja i nastave, Školska knjiga, Zagreb  
Zarevski, P. (1995): Psihologija pamćenja i učenja, Naklada Slap, Jastrebarsko  
Dizdarević, I. (2002): Agensi socijalizacije ličnosti, Prosvjetni list, Sarajevo  
Andrilović, V. (1991): Metode i tehnike istraživanja u psihologiji odgoja i obrazovanja, Školska knjiga, Zagreb.

### Dopunska

Krstić, D. (1980): Učenje i razvoj, Naučna knjiga, Zagreb  
Kvaščev, R. (1975): Podsticanje i sputavanje stvaralačkih sposobnosti kod učenika, Svjetlost, Sarajevo  
Čudina-Obradović, M. (1990): Nadarenost: razumijevanje, prepoznavanje, razvijanje, Školska knjiga, Zagreb  
Slavin, R.E. (1997): Educational psychology: theory and practice, Allyn, Boston  
Stevanović, B. (1961): Pedagoška psihologija, Zavod za izdavanje udžbenika, Beograd

# ČETVRTI SEMESTAR

## TURSKI JEZIK IV

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	3	0,5	0,5	1	1	7,5

### Program predavanja

Morfologija turskog jezika.

Pojam pismenog izražavanja i izražavanje putem jezika; primjena pisanja i govora, pravopis.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na obrađenom materijalu. Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenog pismenog dijela kandidat ne može izaći na usmeni dio ispita.
- Usmeno: Detaljnije poznavanje obrađenog materijala na predavanjima i vježbama.

### Literatura

Komisyon, Yabancilar icin Turkce Dil Bilgisi, Gazi Tomer Yay., Ankara 2002  
Mehmet Hengirmen, Turkce Ogreniyoruz 1, 2, 3, Engin Yay., Ankara, 2002  
Enver Āauševiaē, Gramatika Suvremenog Turskog Jezika, Zagreb, 1996  
Mehmet Hengirmen, Turkce Dil Bilgisi, Engin Yay, Ankara, 1997.

## DIVANSKA KNJIŽEVNOST II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Sazrijevanje Divanske poezije.

Mesihi

Ešrefoglu Rumi

Sulejman Aelebija

Fuzuli

Hajali

Baki

Nev'i

Bagdatli Ruhi

Tašlidžali Jahja

Muhibbi

Razvoj Divanske poezije do kraja 16. st.

Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

b) Usmeno: Opæ znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Nihat Sami Banarlı, Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, M. E. B. Yayınları, İstanbul, 1971.

Agah Sim Levend, Divan Edebiyatı, İnkilap Yayınları, İstanbul, 1943.

Prof. Mustafa Isen, Divan Edebiyatında Sairler Sözlüğü, Kültür Bak., Ankara, 1989.

Prof. İskender Pala, Ansiklopedik Divan Siir Sözlüğü, Kültür Bak., Ankara, 1990.

Muallim Naci, Osmanlı Sairleri, Kültür Bak., İstanbul, 1986.

## OSMANSKI TURSKI II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	1	0,5	-	1	1	5

### Program predavanja

Razlièiti osmanski tekstovi.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu; transliteracija, transkripcija i prevod na bosanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran; kandidat ne može pristupiti usmenom dijelu ispita ako nije polžio pismeni dio ispita.
- Usmeno: Èitanje, vokaliziranje i prijevod teksta sa osmanskog turskog na bosanski jezik.

### Literatura

Hayati Develi, Osmanli Turkcesi Kilavuzu 1, Bilimevi Yay., Istanbul, 2001  
Prof. dr. Muharrem Ergin, Osmanlica Dersleri, 1995

## HISTORIJA I DIJALEKTOLOGIJA TURSKOG JEZIKA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Nastanak i različiti periodi turskog jezika

Dijalekti turskog jezika

Stari i novi dijalekti turskog jezika.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na obrađenom materijalu. Pismeni ispit je eliminatoran.

Usmeno: Detaljnije poznavanje obrađenog materijala iz oblasti historije i dijalektologije turskog jezika

### Literatura

Ali Fehmi Karamanlioglu, Turk Dili, Istanbul, 1984

Fuat Bozkurt, Turklerin Dilli, Cem Yay., Istanbul, 1992

Gy. Haza, Hanbuch der turkischen Sprachwissenschaft, Budapest, 1990

Margaret Bainbridge, The Turkic People in the World, London- New York, 1993

Nicholas Poppe, Introduction to altaic Linguistics, Wisbaden, 1965

P.B. Golden, An introduction to the History of the Turkic Peoples, Weisbaden, 1992

Rona Tas, An introduction to Turkology, Szeged, 1991

Wilhelm Radloff, Proben der Volksliteratur der turkischen Stamm, I-X, Sanktpeterburg, 1866-1904

E.V. Sevotryan, Etimologiceskiy slovar turkishih yazikov, I-V, Moskva, 1974-1908.

Sir G. Clauson, an Etimological Dictionary of pre-thirteenth century Turkish, London, 1977.

G.J. Ramsted, Einfuhrung in die altaische Sprachwissenschaft, I, Helsinki, 1957; II:

Romenlehre, 1952; III Register, 1996.

Talat Tekin, Turkoloji Elestileri, Simurg Yay., Ankara, 1997.

## TURSKA HISTORIJA IV

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	0,5	-	1	1	4

### Program predavanja

Predmet, zadaci i ciljevi nastave Turska historija IV Izvori i literature (arhivi, muzeji, biblioteke)

Političke promjene u XVII vijeku

Privreda, društvo, vjera i razvoj kulture

Razvoj državnih institucija

Politički razvoj

Kulturne promjene

Osmansko carstvo poslije poraza u Bečkom ratu

Osmanško carstvo u XVIII vijeku

Osmansko carstvo u prvoj polovini XIX vijeka

Vrijeme reformi

Unutrašnji razvoj

Privredni i društveni život

Religija i kultura

Mladoturski pokret

Propast Osmanskog carstva

### Provjera znanja

Ispit se sastoji iz pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Halil Inaldžik, Osmansko carstvo, Beograd, 1974.

Jozef Matuz, Osmansko carstvo, Zagreb, 1992.

Hazim Šabanović, Bosanski pašaluk, Sarajevo, 1982.

Historija naroda Jugoslavije, knjiga I, Zagreb, 1953.

Jozef von Hame, Historija Turskog (Osmanskog) carstva, I-III, Zagreb, 1979.

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

J. H. Uzunçaršiti, Osmanli Parihi, I-IV, Ankara, 1980-83.

# PETI SEMESTAR

## TURSKI JEZIK V

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	2	0,5	-	1	1	5,5

### **Program predavanja**

Vrste rečenica

Analiza rečenice

Vježbanje na tekstovima

### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### **Provjera znanja**

a) Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na ponuđenim tekstovima iz nastavnog programa; sintagme i dijelovi rečenice; njihovo prepoznavanje, osobnosti, funkcije i upotreba. Pismeni ispit je eliminatoran.

b) Usmeno: Detaljnija analiza ponuđenog teksta.

### **Literatura**

Leyla Karahan, Turkcede Soz Dizimi, Akcag Yay., Ankara 1981

Ekrem Èuševiaè, Gramatika suvremenoga Turskog jezika, Hrvatska sveuèilišna naklada, Zagreb, 1996

## OSMANSKI TURSKI III

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	-	1	1	4,5

### Program predavanja

Elementi i gramatička pravila perzijskog jezika u osmanskom turskom.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu; transliteracija, transkripcija i prevod na bosanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Ćitanje, vokaliziranje i prijevod teksta sa osmanskog turskog na bosanski jezik.

### Literatura

Hayati Develi, Osmanli Turkcesi Kilavuzu 1, Bilimevi Yay., Istanbul, 2001  
Prof. dr. Muharrem Ergin, Osmanlica Dersleri, 1995

## NOVA TURSKA KNJIZEVNOST I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	0,5	1	1	5

### Program predavanja

Podsjećanje u osnovnim crtama na osavremenjivanje književnosti do 1900.

Društvena i politička struktura

Faktori koji su utjecali na nastanak književnih grupa.

Nastanak grupe Servet-i Runun

Osnovne karakteristike grupe Servet-i Runun

Romani i pripovjetke Servet-i Runun

Teufik Fikret i Rubeb-i Šikeste

Poezija Dženab Šhabbetina

Djela Halit Zija Ušakligila

Podjela i uzroci podjele grupe Servet-i Funun

Pokret Fedžr-i Afi

Književna struktura koja ovaj period odvaja od prošlog i priprema za budući.

Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

b) Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa

### Literatura

Reuf Mutluay, Elli Yilin Turk, T. Is. Bankasi Y., Istanbul, 1973.

Ebubekir Ergolu, Modern Turk Siirin Dergisi, YKY, Istanbul, 1993.

Orhan Okay, Sanat Edebiyat Yazilari, Dergah Y., Istanbul, 1990.

Prof. Mehmet Kaplan, Hikaye Tahlilleri, Dergah Yayinlari, Istanbul, 1979.

## HISTORIJA BOSNE I HERCEGOVINE

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Prahistorija Bosne i Hercegovine. Antičko razdoblje. Kultura antičkog razdoblja. Dolazak Južnih Slavena. Formiranje srednjovjekovne bosanske države. Politički razvoj u srednjem vijeku. Vjera u srednjovjekovnoj Bosni. Povelja Kulina bana. Bilinopoljska izjava. Gradješina ploča. Razvoj kulture. Ahdnama sultana Mehmeda Fatih. Ljetopisi bosanskih franjevaca.

Politički razvoj pod osmanskom vlašću.

Kulturne promjene pod Osmanlijama. Bune i ustanci u XVII i XIX vijeku. Pokret Husein-kapetana Gradaševića. Bosna i Hercegovina u XIX vijeku. Kulturni razvoj u XIX vijeku.

Otpor austrougarskoj vlasti. Bosna i Hercegovina u vrijeme austrougarske vlasti. Kultura u austrougarskom periodu. Aneksija Bosne i Hercegovine. Bosna i Hercegovina u prvom svjetskom ratu. Bosna i Hercegovina u vrijeme Kraljevine SHS. Politički život u Bosni i Hercegovini između dva svjetska rata. Ustanak u Bosni i Hercegovini 1941-1945. godine. Reafirmacija bosanske državnosti u ustanku 1941-1945. godine. Bosna i Hercegovina u novoj Jugoslaviji. Kulturni razvoj. Bosna i Hercegovina kao samostalna država. Borba za očuvanje bosanske samostalnosti.

### Provjera znanja

Ispit se sastoji iz pismenog dijela koji je eliminatoran i usmenog dijela.

### Literatura

Mustafa Imamović: Historija Bošnjaka, Sarajevo 1997.

Bosna i Hercegovina od najstarijih vremena do kraja drugog svjetskog rata, Sarajevo 1998.

Hazim Šabanović, Bosanski pašaluk, Sarajevo 1982.

Mustafa Imamović, Pravni položaj i unutrašnji politički razvoj BiH 1878-1914, Sarajevo 1976.

Nusret Šehić, Bosna i Hercegovina 1918-1925, Sarajevo 1991.

Historija naroda Jugoslavije, Knj. I, Zagreb 1953.

Historija naroda Jugoslavije, Knj. II, Zagreb 1959.

Srednjovjekovna Bosna i evropska kultura, Zenica 1973.

Kulturna historija Bosne i Hercegovine, Sarajevo 1984.

Pisana riječ u Bosni i Hercegovini, Sarajevo 1982.

Salih Jalimam, Historija bosanskih bogomila, Tuzla 2001.

Salih Jalimam, Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne, Tuzla 1997.

## PEDAGOGIJA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi							
P	V	S	K	Pr	PI	UI	Σ
1	1	0,5	0,5	0,5	1	1	5,5

### Program predavanja

**Predmet proučavanja:** Odgoj kao bitna i stalna društvena kategorija. Ciljevi odgoja i obrazovanja. Temeljne karakteristike odgoja. Osnovni pedagoški pojmovi. Pedagogija kao znanost. Odnos pedagoške teorije i prakse. Sistem pedagoške znanosti. Odnos pedagogije prema drugim znanostima. Interdisciplinarnost u pedagogiji. Pedagoške discipline. Društveno-povijesna dimenzija pedagogije. **Odgojno-obrazovni fenomeni:** poteškoće odgoja kao bitni faktor za čovjekov život i njegov suživot s cjelokupnom stvarnošću. Važnost odgoja za budućnost. Odgoj se odnosi na cjelokupnu stvarnost, a cjelokupna stvarnost sudjeluje u odgoju čovjeka. Odgoj i obrazovanje. Posebni osvrt na okolinu, važnost i utjecaj koji ima globalizacija na čovjekov odgoj. Pedagoški pojmovi. Edukacija. Socijalizacija. Akulturacija. Institucija. Permanentno obrazovanje. Kvalifikacijska ljestvica. Društvo i kultura kao determinante odgoja i obrazovanja. Opće i stručno obrazovanje. Dualizam i elitizam odgojno-obrazovnog sistema. **Područja i dimenzije odgoja:** Moralni odgoj. Intelektualni odgoj. Tjelesni odgoj. Estetski odgoj. Radni odgoj. Duhovni odgoj. Odgoj za participiranje u društvu. **Faktori odgoja:** Situacije u kojima se odgoj događa. Odgoj u obitelji. Odgoj u predškolskoj ustanovi i školi. Odgoj u domovima. Odgoj u slobodnom vremenu. Odgoj i mediji masovne komunikacije. Odgoj u školi. Upoznati značajke učitelja kao subjekta odgoja i obrazovanja. **Polja odgoja:** Obiteljski odgoj. Predškolski odgoj. Školski odgoj. Odgoj i obrazovanje odraslih. Odgoj u domovima. Odgoj u slobodnom vremenu. Odgoj za posebne potrebe. **Teorije znanosti o odgoju:** Normativna znanost o odgoju. Empirijska znanost o odgoju. Znanost o odgoju kao hermeneutička disciplina. Duhovnoznanstvena pedagogija. Kriitička teorija i kritička znanost o odgoju. Znanost o odgoju na osnovi teorije sistema. U okviru Pedagogije studenti obavljaju pedagošku praksu u skladu sa Pravilnikom o obavljanju prakse na Fakultetu.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema savremene pedagoške teorije i prakse. Anagažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema. Da bi student stekao pravo na potpis nastavnika neophodno je da uredno i redovno pohađa predavanja i vježbe i obavio pedagošku praksu.

### Provjera znanja

Provjera znanja se vrši putem polaganja ispita. Ispit se sastoji od pismenog i usmenog dijela. Pismeni ispit je eliminatoran.

### Literatura

- Vukasović, A.: *Pedagogija*, Zagreb, 1991.  
Gudjans, H.: *Pedagogija, temeljna znanja*, Educa, Zagreb, 1994.  
Koning-Zedler, *Teorije znanosti o odgoju*, Educa, Zagreb, 2001.  
Kreso, A.: *Koordinate obiteljskog odgoja*, Sarajevo, 2004.  
Giesecke, H.: *Uvod u pedagogiju*, Zagreb, Educa, 1993.

# ŠESTI SEMESTAR

## TURSKI JEZIK VI

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	2	0,5	0,5	1	1	6

### Program predavanja

Semantika turskog jezika  
Značenje u turskom jeziku  
Osnovna značenja  
Sporedno značenje  
Promjena značenja  
Konkretno značenje  
Abstraktno značenje  
Izreke  
Idiomi  
Preneseno značenje  
Višeznačne riječi  
Izrazi, značenje izraza  
Izučavanje značenja u tekstovima

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na ponuđenim tekstovima iz nastavnog programa; sintagme i dijelovi rečenice; njihovo prepoznavanje, osobnosti, funkcije i upotreba. Pismeni ispit je eliminatoran.
- Usmeno: Detaljnija analiza ponuđenog teksta.

### Literatura

Leyla Karahan, *Turkcede Soz Dizimi*, Akcag Yay., Ankara 1981  
Ekrem Eùševiaè, *Gramatika suvremenoga Turskog jezika*, Hrvatska sveuèilišna naklada, Zagreb, 1996  
Muharrem ergin, *Turk Dil bilgisi*, Bayrak Yay., Istanbul, 2000  
Tahsin Bangoglu, *Turkçenin Grameri*, Turk Dili Kurumu Yay., Ankara, 1986

## OSMANSKI TURSKI IV

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	0,5	1	1	5

### **Program predavanja**

Elementi arapskog jezika i pravila arapskog jezika u osmanskom turskom  
Gramatika osmanskog turskog sa elementima arapskog jezika

### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### **Provjera znanja**

- Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu; transliteracija, transkripcija i prevod na bosanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Ćitanje, vokaliziranje i prijevod teksta sa osmanskog turskog na bosanski jezik.

### **Literatura**

Hayati Develi, Osmanli Turkcesi Kilavuzu 1, Bilimevi Yay., Istanbul, 2001  
Prof. dr. Muharrem Ergin, Osmanlica Dersleri, 1995  
Yilmaz Kurt, Osmanlica Dersleri II, Ankara, 1999

## NOVA TURSKA KNJIZEVNOST II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	-	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Podsjeæanje na osnovne karakteristike i predstavnike Edebiyat-i Džedide i Fedžri Afi. Društveni, politički i misaoni razvoj koji je utjecao na nastanak Nacionalne književnosti. Prvi predstavnici Nacionalne književnosti, Mehmed Emin, Omer Sejfeddin, Ali Džanip. Èasopis " Genæ Kalemler "

Utjecaj èasopisa "Yeni lisan" i reakcije

Aktivnosti Zija Gokalpa

Izražavanje nacionalnih i domovinskih tema pomoæu "hece vezni".

"Hece" pjesnici: Orhan Sejfi, Jusuf Zija, Enis Behiæ i dr.

Drugi književni pokreti ovog perioda.

Najiler i Nev Yunaniler

Utjecaj tadašnjih pjesnika na nastanak Republikanske književnosti.

Pisci romana i pripovjetki

Zakljuèak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa

### Literatura

Reuf Mutluay, Elli Yilin Turk, T. Is. Bankasi Y., Istanbul, 1973.

Ebubekir Ergolu, Modern Turk Siirin Dergisi, YKY, Istanbul, 1993.

Orhan Okay, Sanat Edebiyat Yazilari, Dergah Y., Istanbul, 1990.

Prof. Mehmet Kaplan, Hikaye Tahlilleri, Dergah Yayinlari, Istanbul, 1979.

## HISTORIJA TURSKE KULTURE I UMJETNOSTI

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	1	-	0,5	1	1	5

### Program predavanja

Historija Osmanske culture i umjetnosti od XII do kraja XVIII stoljeaa, duhovni život, filozofija, jezik i pismo, književnost, umjetnost, graditeljstvo, obièaji

Historija Osmanske culture i umjetnosti u XIX i XX stoljeau, duhovni život, filozofija, jezik i pismo, književnost, umjetnost, graditeljstvo, obièaji

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

Ispit se polaže pismeno i usmeno.

### Literatura

Grupa autora: Historija naroda Jugoslavije

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

## DIDAKTIKA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	0,5	1	1	5

### Program predavanja

**Didaktika znanstvena disciplina.** Didaktičke ideje i pogledi nekih filozofa i pedagoga. Predmet didaktike. Položaj didaktike u sistemu drugih znanosti. Određenje osnovnih didaktičkih pojmova. **Nastavni proces i njegove zakonitosti.** Bit nastavnog procesa i zadaci nastave. Didaktička načela (kao opće empirijske norme djelovanja u nastavi). **Programski sadržaji nastave.** Generacijsko iskustvo i njegova didaktička transformacija. Konkretizacija nastavnih sadržaja. Nastavni plan. Nastavni program. **Organizacija nastave.** Organizacioni oblici savremene nastave. **Socijalni oblici rada u odjeljenju.** Frontalni oblik. Grupni oblik. Sistem interakcijskih odnosa u grupi. Rad u parovima. Kooperativno učenje u paru. Instrukтивно učenje u paru. Zajednički stvaralački rad u tandemu. Sistem interakcijskih odnosa u tandemu. Individualni oblik rada. Dinamika samostalnog rada. Tehnike samostalnog rada. Individualno učenje u nastavi matematike i informatike. **Fleksibilni nastavni sistemi.** Problemska nastava. Programirana nastava. Učenje otkrivanjem. Timska nastava. **Mikroorganizacija nastave.** Nastavna jedinica. Nastavni sat. **Faze organizacije nastave.** Planiranje i pripremanje nastave. Zajedničko planiranje nastavnika i učenika. Izvođenje nastave. **Raspored sati u nastavi.** Fleksibilni modeli rasporeda sati. **Tehnologija nastave.** Metode i tehnike prenošenja informacija u nastavi. Multimedijski paket. Kompjuter u nastavi. Nastavna ekologija. **Vrednovanje rezultata nastave.** Modaliteti provjeravanja i vrednovanja nastavnih rezultata. Uloga nastavnika u modernoj nastavi. [kolska i nastavna dokumentacija.

### Program vježbi

Čitanje didaktičko-metodičkih radova iz savremene literature. Istraživanje najaktuelnijih problema nastave i njihova prezentacija. Analiziranje faktora nastave vjeronauke. Analiziranje metoda i tehnike rada u nastavi. Diskusija o savremenim modelima nastave. Raspravljavanje o etapama i procesima nastave. Prezentacije i druge forme korištenja kompjutera u nastavi. Diskusija o načinima i postupcima vrednovanja rada u nastavi

### Provjera znanja

Provjera znanja vrši se na razini neposredne komunikacije u nastavi, vježbi i mentorskog rada sa studentima, te posredstvom završnog ispita. Završni ispit se sastoji od pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Refik Čatić: *Osnovi didaktike*, Pedagoški fakultet u Zenici, 2003.  
Bognar, L. & Matijević, M.: *Didaktika*, Školska knjiga, Zagreb, 2002.  
Filipović, N.: *Didaktika 1*, Svjetlost, Sarajevo, 1988. (III izdanje)  
Filipović, N.: *Didaktika 2*, Svjetlost, Sarajevo, 1984.  
V. Poljak: *Didaktika*, [kolska knjiga, Zagreb, 1991.  
*Didaktički putokazi* (~asopis), PA i PPZ, Zenica, Zenica

# SEDMI SEMESTAR

## SAVREMENA TURSKA KNJIŽEVNOST I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1,5	0,5	0,5	1	1	5,5

### Program predavanja

Društveni, politički i kulturni faktori koji su pripremili temelje za nastanak turske književnosti za vrijeme Republike.

Najistaknutiji pjesnici turske poezije iz perioda Republike.

Uloga pjesama i ideja Mehmeda Akifa, Jahje Kemala i Ahmeta Hašima u savremenoj književnosti.

Druga generacija pjesnika.

Nedžib Fazil

A. Muhip Dranas

A. Kutsi Tedžer

A. Hamdi Tanpınar

Džahit Sitki Tarandži

Zija Osman Saba

Romanopisci poput Jakup Kadrija, Rešat Nurija i drugih.

Tursko pripovjedilastvo od 1923. do 1940.

Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenoga eliminatornoga dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenome dijelu ispita.

b) Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Reuf Mutluay, Elli Yilin Turk, T. Is. Bankasi Y., Istanbul, 1973.

Ebubekir Ergolu, Modern Turk Siirin Dergisi, YKY, Istanbul, 1993.

Orhan Okay, Sanat Edebiyat Yazilari, Dergah Y., Istanbul, 1990.

Prof. Mehmet Kaplan, Hikaye Tahlilleri, Dergah Yayinlari, Istanbul, 1979.

## METODIKA TURSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi							
P	V	S	K	Pr	PI	UI	Σ
1	1	0,5	0,5	0,5	1	1	5,5

### Program predavanja

Znanost, definicija znanosti.  
Granice i kriteriji nauke.  
Osnove naučnog istraživanja.  
Ograničenja u turskom jeziku.  
Kakav treba biti naučni pristup turskom jeziku.  
Metode koje se koriste pri proučavanju jezika.  
Pristup tekstovima pisanim turskim jezikom.  
Transkripcija, transliteracija  
Prepravljanje tekstova.  
Upoređivanje tekstova  
Proučavanje tekstova.  
Analiza, kritika.  
Indeks, gramatički indeks.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

L. Sami Akalin, Edebiyat Terimleri Sözlüğü, İstanbul, 1972.  
Arýf Ünal, Edebýyat Býlýmýnýn Yöntemleri, Ankara, 1995.

## HISTORIJA REPUBLIKE TURSKE I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Predmet, zadaci i ciljevi nastave Historija Republike Turske I

Izvori i literature (arhivi, muzeji, biblioteke)

Političke promjene u XX vijeku

Privreda, društvo, vjera i razvoj kulture

Razvoj državnih institucija

Politički razvoj

Kulturne promjene

Osmansko carstvo poslije poraza u Bečkom ratu

Osmansko carstvo u XVIII vijeku

Osmansko carstvo u prvoj polovini XIX vijeka

Vrijeme reformi

Unutrašnji razvoj H.Privredni i društveni život

Religija i kultura

Mladoturski pokret

Propast Osmanskog carstva

### Provjera znanja

Ispit se polaže pismeno i usmeno. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

Jozef Matuz, Osmansko carstvo, Zagreb, 1992.

Halil Inaldžik, Osmansko carstvo, Beograd, 1974.

Jozef von Hamer, Historija Turskog (Osmanskog) carstva, I-III, Zagreb, 1979.

J. H. Uzunçaršiti, Osmanli Parihi, I-IV, Ankara, 1980-83.

Džon Roberts, Evropa 1880-1945, Beograd 2002.

Hari Harder, Evropa u devetnaestom veku (1830-1880), Beograd 2003.

## TURSKA I BOSANSKA NARODNA KNJIŽEVNOST I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	1	0,5	0,5	1	1	5,5

### Program predavanja

Definicija naroda. Uloga kulture pri nastajanju naroda.

Veza između turske i bosanske narodne književnosti.

Mit, mitologija, ep, legenda.

Upoređivanje usmene i pismene kulture.

Uloga usmene kulture u tradicionalnim skupinama.

Nastanak i širenje narodnih kulturnih proizvoda pod utjecajem tradicije.

Primjeri turske i bosanske mitologije.

Primjeri turske i bosanske bajke.

Ep Ergenekon

Pripovjetke Dede Korkuta

Anegdote Nasrudin Hodže

Hasanaginica

Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

b) Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

L Prof. Cemal Kurnaz, Halk ve Divan Siirin Musterekleri Uzerine, Akcag Yayinlari, Ankara, 1990.

Prof. Fuad Koprulu, Anadolu Turklerinn Halk Edebiyati, Istanbul, 1928.

Cahit Oztelli, Karacaoglan, Milliyet Yayinlari, Istanbul, 1971.

Prof. Pertev Naill Boratav, 100 Soruda Turk Halk Edebiyati, Gercek Yayinlari, Istanbul, 1969.

Ahmet Talat Onay, Halk Siirlerinin Sekil ve Nevi Kitabevi Yayinlari, Istanbul, 1996.

Prof. Fuad Koprulu, Turk Saz Sairleri, Milli Kultur Yayinlari, Ankara, 1962.

## SVJETSKA KNJIŽEVNOST

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Primjeri engleskih književnih tokova i njihovi predstavnici.  
Najpoznatiji pisci američke književnosti.  
Najpoznatija imena njemačke književnosti.  
Predstavnici španske književnosti koji su osigurali svoje mjesto u Svjetskoj književnosti.  
Osvrt na savremenu talijansku književnost.  
Klasici ruske književnosti.  
Osnovne crte iranske književnosti i njeni predstavnici.  
Historija arapske književnosti; primjeri savremene arapske književnosti.  
Književnost Južne Amerike.  
Istočnjačka književnost; kineska, japanska, koreanska književnost.  
Književnost pisana urdujezikom, indijska književnost.  
Međusobni odnos svjetskih književnosti.  
Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

L Sevim Kantarcioglu, Edebiyat Akimlari ve Temel Metinler, Gazi U. Y., Ankara, 1973.  
Ismail Cetisli, Bati Edebiyatinda Edebi Akimlar, Isparta, 1998.  
Turk Dili Dergisi, Yazin Akimlari Ozel Sayisi, Ocak, 1961.  
Cemil Goker, Fransa'da Edebiyat Akimlari, DTCF Y., Ankara, 1982.  
Mehmet Aydin, Bati Edebiyati, Ankara, 1977.  
Ismail Habip Sevuk, Avrupa Edebiyati ve Biz, Remzi Kitabevi, Istanbul, 1940.  
Cevdet Kudret, Bati Edebiyatindan Secme Metinler, Ink. ve Aka Y., Istanbul, 1980.

# OSMI SEMESTAR

## SAVREMENA TURSKA KNJIŽEVNOST II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1,5	0,5	-	1	1	5,5

### Program predavanja

Pojava tuđinskog toka, razumijevanje pjesama i njihov utjecaj.

Pjesme i ideali Behšeta Nedžatigila.

Djela Attila Ilhana i njegovo mjesto u književnosti.

Grupa Hisari njeni predstavnici.

Poezija Fazil Husnu Daglardžana

Svojstva toka (sekundame) savremene poezij e.

Edip Džansever, Turgut Ujar, Ilhan Berk.

Džemal Sureja, Sezai Karakoš.

Ulku Tamer, Edže Ajhan

Prestvanici turske poezije nakon 1960. Primjeri pjesama Hilmi Javuza, Ismeta Ozela, Džahita Zarifoglua.

Stanje Savremene turske poezije nakon 1980.

Prikaz glavnih crta turskog romana i pripovjetke od 1940. do danas.

Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran; bez položenoga eliminatornoga dijela ispita kandidat ne može pristupiti usmenome dijelu ispita.

b) Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Reuf Mutluay, Elli Yilin Turk, T. Is. Bankasi Y., Istanbul, 1973.

Ebubekir Ergolu, Modern Turk Siirin Dergisi, YKY, Istanbul, 1993.

Orhan Okay, Sanat Edebiyat Yazilari, Dergah Y., Istanbul, 1990.

Prof. Mehmet Kaplan, Hikaye Tahlilleri, Dergah Yayinlari, Istanbul, 1979.

## METODIKA TURSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi							
P	V	S	K	Pr	PI	UI	Σ
1	1	0,5	0,5	0,5	1	1	5,5

### Program predavanja

Nauène i umjetnièke osobine književnosti.  
Metode prouèavanja književnosti.  
Književni izvori.  
Teorija književnosti.  
Književna kritika.  
Vrste kritike.  
Kritika pomoæu historije književnosti.  
Društvena kritika.  
Psihološka kritika.  
Odnos èitaoca i pisca.  
Kritièki osvrt na tekst.  
Nauèeni osvrt na jezik, strukturalizam, semiotika i sl.  
Zakljuèak.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritièko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

L. Sami Akalin, Edebiyat Terimleri Sözlüdü, Ýstanbul, 1972.  
Arýf Ünal, Edebýyat Býlýmýnýn Yöntemleri, Ankara, 1995.

## HISTORIJA REPUBLIKE TURSKE II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Predmet, zadaci i ciljevi nastave Historija Republike Turske II

Izvori i literature (arhivi, muzeji, biblioteke)

Političke promjene u drugoj polovini XX vijeku

Privreda, društvo, vjera i razvoj kulture

Razvoj državnih institucija

Politički razvoj

Kulturne promjene

Republika Turska nakon II svjetskog rata

Moderna Turska

Parlamentarni život

Spoljna i unutrašnja politika

Kiparska kriza

Privredni i društveni tokovi

Republika Turska početkom XXI vijeka

### Provjera znanja

Ispit se polaže pismeno i usmeno. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992

Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999

Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

Jozef Matuz, Osmansko carstvo, Zagreb, 1992.

Halil Inaldžik, Osmansko carstvo, Beograd, 1974.

Jozef von Hamer, Historija Turskog (Osmanskog) carstva, I-III, Zagreb, 1979.

J. H. Uzunçaršiti, Osmanli Parihi, I-IV, Ankara, 1980-83.

Džon Roberts, Evropa 1880-1945, Beograd 2002.

Hari Harder, Evropa u devetnaestom veku (1830-1880), Beograd 2003.

## TURSKA I BOSANSKA NARODNA KNJIŽEVNOST II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	1	0,5	-	1	1	5

### Program predavanja

Turske narodne pjesme (turku)  
Sevdalinke  
Uspavanke, pjesme.  
Turske narodne pripovjetke.  
Medah ( narodni pripovjedaè )  
Karađoz  
Keloglan  
Anegdote  
Karađaoglan  
Bosanski epovi  
Primjeri turske narodne muzike na Balkanu.  
Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

L Prof. Cemal Kurnaz, Halk ve Divan Siirin Musterekleri Uzerine, Akcag Yayinlari, Ankara, 1990.  
Prof. Fuad Koprulu, Anadolu Turklerinn Halk Edebiyati, Istanbul, 1928.  
Cahit Oztelli, Karacaoglan, Milliyet Yayinlari, Istanbul, 1971.  
Prof. Pertev Naill Boratav, 100 Soruda Turk Halk Edebiyati, Gercek Yayinlari, Istanbul, 1969.  
Ahmet Talat Onay, Halk Siirlerinin Sekil ve Nevi Kitabevi Yayinlari, Istanbul, 1996.  
Prof. Fuad Koprulu, Turk Saz Sairleri, Milli Kultur Yayinlari, Ankara, 1962.

# IZBORNI PREDMETI

## PRVI SEMESTAR

### NACIONALNE MANJINE U OSMANSKOJ CAREVINI

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	-	0,5	1	1	4

#### **Program predavanja**

Pojam nacije i poimanje ovog pojma prije Frajcuske revolucije  
Francuska revolucija i pojam nacije  
Rađanje nacionalne države i njene karakteristike  
Struktura države u srednjem vijeku sa aspekta položaja manjina  
Pojam 'milita' u Osmanskom carstvu i multikulturalnost  
Zajednice muslimana i nemuslimana u Osmanskom carstvu  
Klasifikacija naroda u Osmanskom carstvu sa aspekta relacija između države i naroda, javno mnjenje  
Nemuslimanski element i pojam manjine  
Položaj manjina na Balkanu u sklopu Osmanskog carstva i njihovi odnosi sa državom  
Kršćanske manjine  
'Ermensko pitanje' i tvrdnje o genocide  
Pristup Zapada i Rusije pitanju manjina u Osmanskom carstvu  
Pristup različitostima u Osmanskom carstvu i kultura tolerancije

#### **Provjera znanja**

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

#### **Literatura**

Ismail Hakki Uyuncarsili, Osmanli Tarihi, IX, Turk Tarih Kurumu Yayinlari  
Hasan Celal Guzel (editor), Osmalidan Gunumuze Ermeni Sorumu, Ankara 2000.

## TURKOLOŠKA ISTRAŽIVANJA U SVIJETU

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	-	0,5	1	1	4

### **Program predavanja**

Turkologija kao nauka

Turkološka istraživanja

Obrađivanje starijih i novijih turkoloških studija

### **Provjera znanja**

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

b) Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### **Literatura**

All Fehmi Karamanlioglu, Turk Dili, Istanbul, 1984

Rona Tas, An introduction to Turkology, Szeged, 1991

Komisyon, Philologiae Turcicae Fundamenta I, Wiesbaden, 1959

Agop Dilacar, Turk Dilline Genel Bir Bakis, Turk Dili Kurumu Yay., Ankara, 1964

Nicholas Poppe, Introduction to altaic Linguistics, Wisbaden, 1965

Fuat Bozkurt, Turklerin Dilli, Cem Yay., Istanbul, 1992

## KOMUNIKOLOGIJA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	-	0,5	1	1	4

### Program predavanja

Kolegij sadrži: komunikologija, definiciju i oblike razgovora i komunikacije, verbalni i neverbalni razgovor u školi; sadržaje i odnose u toku razgovora; osobni i psihodinamski aspekti razgovora; povratne informacije, slušanje i razgovor o razgovoru; načini i stilovi razgovora u školi; kompleksni problemi odgoja i obrazovanja i njihovo rješavanje; konflikti, svađe, agresivnost u školi i njihovo rješavanje; nenasilno rješavanje sukoba

### Provjera znanja

Provjera znanja vrši se na razini neposredne komunikacije u nastavi, vježbi i mentorskog rada sa studentima, te posredstvom završnog ispita. Završni ispit se sastoji od pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Brajša, Pavao: *Pedagoška komunikologija*, Školske novine, Zagreb, 1993.

S. Neill, *Neverbalna komunikacija u razredu*, Zagreb, Educa, 1994.

Friedeman Schulz von Thun: *Kako međusobno razgovaramo*, Erudita, Zagreb, 2001.

Napan, Ksenija: *Kako djelotvorno raditi s ljudima*, Alinea, Zagreb, 1994.

Plut, Dijana – Marinković, Ljiljana: *Konflikti – šta s njima*, Kreativni centar, Beograd, 1994.

## DRUGI SEMESTAR

### PRVE SUFIJE U TURSKOJ KNJIŽEVNOSTI

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	-	0,5	1	1	4

#### **Program predavanja**

Definicija sufizma. Ko su sufije?

Uloga sufija pri islamizaciji Turaka.

Nastanak turske sufijske književnosti.

Svojstva turske sufijske književnosti.

Prve sufije.

Život Ahmeda Jesevije.

Misli i djela Ahmeda Jesevije.

Život Hodže Dehanija.

Misli i djela Hodže Dehanija.

Život Hadži Bektaš Velije.

Uloga Hadži Bektaš Velije pri istraživanju Anadolije.

Ljubav u religijskom misticizmu.

Legenda o životu Junus Emrea.

Karakteristike Junus Emreovih pjesama i teorija.

Utjecaj Junus Emrea na Turke u Anadoliji.

Život i djela Mevlana Dželaledin Rumija.

Mevlana Dž. Rumijeve teorije.

Život i djela Sultan Veleda.

Život i poezija Kadi Burhaneddina.

Glavne teme poezije Ašik Paše.

Život i pjesme Ašik Paše.

Uloga sufija u općoj turskoj historiji i književnosti.

Utjecaj tasavufske književnosti na druge vrste književnosti.

Zaključak

#### **Provjera znanja**

Završni ispit se sastoji od pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

#### **Literatura**

Nihat Sami Banarlı, Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, M. E. B. Yayınları, İstanbul, 1971.

Agah Sim Levend, Divan Edebiyatı, İnkilap Yayınları, İstanbul, 1943.

Prof. Mustafa Isen, Divan Edebiyatında Sairler Sozlugu, Kultur Bak., Ankara, 1989.

Prof. Iskender Pala, Ansiklopedik Divan Siir Sozlugu, Kultur Bak., Ankara, 1990.

Muallim Naci, Osmanlı Sairleri, Kultur Bak., İstanbul, 1986.

## DEMOKRATIJA I LJUDSKA PRAVA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1,5	-	-	0,5	1	1	4

### Program predavanja

Temelji demokratije.  
Demokratija i ljudska prava.  
Demokratija i civilno društvo.  
Ustavna demokratija.  
Ustav BiH i entiteta.  
Vladavina prava.  
Demokratija i tržišna ekonomija.  
Bosna i Hercegovina u procesu globalizacije.  
Međunarodne organizacije u BiH.  
Projekt građanin.

### Provjera znanja

Završni ispit se sastoji od pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

### Literatura

Zbomik radova, «Demokratija i Ljudska prava», Civitas BiH, Sarajevo, 2002.  
Britten, Bojl : Uvod u demokratiju  
Ostala literatura Civitas BiH predviđena za ovaj predmet  
Brkić, Miljenko (2000) : Odgoj za demokratiju. Sarajevo.  
Mougnote, Alain (1995): Odgajati za demokratiju. Zagreb : Educa.

## INFORMATIKA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
0,5	1	-	0,5	1	1	4

### Program predavanja

**Osnovni pojmovi iz informatike:** Podaci i informacije kao resursi. Organizacija i tipovi podataka. Mjerenje informacija. Proces komunikacije. Pojam hardver i softver. **Predstavljanje podataka i programa u računaru:** Brojni sistem. Binarna aritmetika. Konverzija brojeva. Predstavljanje cijelih i realnih brojeva. Numerički i znakovni kodovi. **Hardver:** Sistemi za računarsku obradu podataka. Digitalni i analogni računari. Principi rada računara. Centralna jedinica. Tipovi mašinskih instrukcija. Vrste i namjene registra. Procesor. Mikroprocesor. **Memorija:** Tipovi memorije. Radna memorija. Kapacitet memorije. Performanse računarskog sistema. Periferne memorije. **Ulazni i izlazni periferali:** Klasifikacija ulaznih periferala. Klasifikacija izlaznih periferala. **Softver:** Klasifikacija softvera. Sistematski softver i aplikacioni softver. Programski jezici. Biblioteka programa. Operativni sistem. Sistem za upravljanje bazom podataka. **Računarske mreže:** Povezivanje računara. Tipovi računarske mreže. Elektronska pošta. Internet i BBS. **Multimedija:** Osnovni pojmovi multimedija. Zvučna kartica. Edukativni programi na CD-ROMu (Encyclopedija - Encarta, Interactive Course of English Euro Plus). **Rješavanje problema uz pomoć računara.** Operativni sistemi MS DOS i Windows 95. Windows 3.11 (Upoznavanje okruženja Windows sa tekst procesorom Write). Aplikativni programi: Word i Excel.

### Program vježbi

Vježbe se organizuju kao laboratorijske. U okviru vježbi studenti samostalno i uz pomoć asistenta kreiraju, testiraju i obrađuju programe na računarskom sistemu. U cilju uspjeha izvođenja vježbi, studenti su obavezni da savladaju višestruki editora za obradu teksta, tekst procesora i programa tabelarnog prikazivanja podataka, a zatim su obavezni da sami urade jedan zadati problem. Urađeni zadatak je uslov za potpis.

### Provjera znanja

Uvjet za priznavanje bodova je pohađanje nastave i urađeni individualni zadatak. Zastupljeno je kontinuirano vrednovanje, pismeni i usmeni ispit.

### Literatura

PC RAČUNARI, Jamil S. [abanović], Breza, 1996.  
VODIČ KROZ WINDOWS 3.11, Kate Barnes, Znak - Zagreb, 1994.  
VODIČ KROZ MS DOS 6.2, Jennifer Fulton, Znak - Zagreb, 1993.  
VODIČ KROZ WORD, Peter Aitken, Znak - Zagreb, 1994.  
VODIČ KROZ EXCEL, Trudi Reinser, Znak - Zagreb, 1994.

# TREĆI SEMESTAR

## PROZNI TEKSTOVI NA OSMANSKOM JEZIKU I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Āitanje tekstova

### Program vjeŹbi

VjeŹbe su auditorne. Cilj vjeŹbi je da se studenti osposobe za kritiĹko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno podruĹje. AngaŹiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje pribliŹavajuĹi se obiljeŹjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Kandidat polaŹe pismeni dio ispita na datom tekstu; transliteracija, transkripcija i prevod na boŹanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Āitanje, vokaliziranje i prijevod teksta sa osmanskog turskog na bosanski jezik.

### Literatura

Hayati Develi, Osmanli Turkcesi Kilavuzu 1, Bilimevi Yay., Istanbul, 2001  
Prof. dr. Muharrem Ergin, Osmanlica Dersleri, 1995

## RENEŠANSA U TURSKOJ KNJIŽEVNOSTI I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Mijenjanje Turaka kroz evropeizaciju.

Tanzimatski ferman i novi pojmovi koji su proizašli iz njega.

Misaoni tokovi koji su utjecali na književnost u doba reformizma: islamizam, osmanstvo, turski nacionalizam, evropeizam.

Razlike između stare i moderne turske književnosti.

Nove književne vrste u Savremenoj turskoj književnosti.

Društvene institucije koje su osigurale temelje za nastanak Savremene turske književnosti, pozorište, časopisi i promjene u društvu.

Ibrahim Šinasi Efendi i novine kojima je osvježio tursku književnost.

Stav Zija Paše o savremenom i starom, te njegov doprinos Savremenoj turskoj književnosti.

Život i osobine Namik Kemala.

Pozorišni komadi, romani i pjesme Namik Kemala.

Primjeri prvih romana i pripovjetki.

Ahmed Mithat Efendi i njegovi romani.

Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

a) Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.

b) Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

A. Hamdi Tanpinar, 19. Asir Turk Edebiyati Tarihi, Caglayan Y., Istanbul, 1977.

Ismail Habib Sevnuk, Tanzimattan Beri Edebiyat Tarihi, Remzi Kitabevi, Istanbul, 1942.

A. Hamdi Tanpinar, Edebiyat Uzerine Makaleler, Dergah Y., Istanbul, 1977.

Mehmet Kaplan, Turk Edebiyati Uzerinde Arastirmalar I, Dergah Y., Istanbul, 1982.

Kenan Akyuz, Bati Tesirinde Turk Siiri Antolojisi, Inkilap ve Aka, Tarihsiz.

Mehmet Kaplan, Yeni Turk Edebiyati Antolojisi, Istanbul Uni Edb. Fak. Y., Istanbul.

## POEZIJA JUNUS EMREA I MEVLANA DŽELALUDINA RUMIJA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Anadolija u vrijeme Mevlaninog stvaralaštva.  
Mevlanin život i porodica.  
Poznanstvo i prijateljstvo sa Šemsi Tebrizijem.  
Njegova književna ličnost i djela.  
Mesnevija  
Osnovne ideje mesnevijske  
Divan-i Kebir  
Sufijske i filozofske ideje u djelu Fihi Ma Fih.  
Madžalis-i Seb'a  
Mektubat  
Mevlanina doktrina Vahdeti Vudžut  
Ljudska ljubav  
Anadolija u vrijeme Junusovog stvaralaštva.  
Legende o životu Junus Emrea.  
Djela i književna ličnost Junus Emrea.  
Divan Junus Emrea.  
Risaletu'n Nusije  
Jezik i stil poezije Junus Emrea  
Ideje Junus Emrea  
Njegova uloga pri turciziranju Anadolije.  
Junusov stil u turskoj književnosti  
Doktrina Junus Emrea  
Junusovo mjesto u sufijskoj književnosti  
Primjeri pjesama Junus Emrea  
Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Prof. Dr. Mine Mengi, Eski Tur Edebiyatı Tarihi, Edebiyat Tarihi-Metinler, Akoag, Ankara, 2002.

# ČETVRTI SEMESTAR

## BALKANSKA KNJIŽEVNOST OSMANSKE VLADAVINE

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Mostarli Derviš Paša, Mahmut Paša-ji Veli, Mostarli Hasan Zijai, Sabit, Lamekani Husejin Efendi, Uskufi

Mezaki

Nerkesija

Ahmed Rušdi

Fevri Ahmed

Mehmed Fevzi

Zekerija ( Sukkeri )

Hasan Kaimija

Talib Ahmed Efendi

Fazil Mehmed Paša

Hersekli Arif Hikmet

Asim

Samii

Husami Hulki ( Æetirne Husejin Efendi ).

Pjesme o bosanskim gradovima ( šehrengizi )

Mostarli Hulki

Vahdeti Ahmed Bošnjak

Vusuli Mehmed Beg

Drugi bosanski pjesnici

Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Dr. Fehim Nametak, Pregled književnog stvaranja bosansko-hercegovaèkih muslimana na turskom jeziku, El - kalem, Sarajevo, 1989.

## POEZIJA JAHJE KEMALA I MEHMED AKIFA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Promjene u turskoj poeziji prije Akifova stvaralaštva.  
Akifov život, porodica i sredina.  
Djela i književna ličnost.  
Pjesme o balkanskim ratovima.  
Pjesme koje kritikuju društvo.  
Akif i bitka Dardanel  
Akif i nacionalna bitka  
Akif i epska poezija  
Jezik i stil Akifove poezije  
Misli i ideje Akifove poezije  
Oblik pjesma-pripovjetka  
Uloga Sefahatuna u Turskoj književnosti  
Razvoj turske poezije do početka stvaralaštva Jahje Kemala.  
Život, porodica i okruženje Jahje Kemala.  
Život u Francuskoj  
Osnovne karakteristike poezije Jahje Kemala.  
Primjeri starih pjesama o vjetru.  
Primjeri Gok Kubbeniz pjesama.  
Jezik i stil Jahje Kemala  
Osvrt Jahje Kemala na tursku književnost  
Ideje Jahje Kemala  
Književne i političke uspomene, pisma.  
Jahja Kemal i Istanbul.  
Uloga Jahje Kemala u razvoju Savremene turske književnosti.  
Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Prof. Dr. Mine Mengi, Eski Tur Edebiyatı Tarihi, Edebiyat Tarihi-Metinler, Akoag, Ankara, 2002.

## POEZIJA FUZILIJA I BAKIJA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	0,5	0,5	0,5	1	1	4,5

### Program predavanja

Fuzulijev život, porodica i sredina. Njegova djela i književna ličnost. Divani na turskom i perzijskom jeziku, pjesme na arapskom jeziku. Mesnevija Lejla i Medžnun. Primjeri i pojašnjenja mesnevije Lejla i Medžnun. Ostale mesnevije poput Beng u Bade; Sahi-name i dr. Prevod èetrdeset hadisa. Hadikatu's-Suedan (događaj na Kerbeli). Pisma na turskom jeziku. Rind u Zahid, Sihhat u Meraj i Muamma Risale. Matlau'l-itikad. Karakteristike Fuzulijevih pjesama i njegove osnovne ideje. Zaključak.

Bakijev život, porodica i sredina. Njegova djela i književna ličnost; nadimak Sultanu's - Šuar. Prozna djela èija je tema vjera. Primjeri Bakijevih pjesama iz Divana. Bakijevi gazeli. Bakijeve kaside. Filozofija Bakijeve poezije. Pjesnici koji su utjecali na Bakija. Pjesnici na koje je utjecao Baki. Jezik i stil koje je koristio Baki. Bakijevo mjesto u osmanskoj poeziji. Bakijev doprinos divanskoj poeziji. Zaključak.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Prof. Dr. Mine Mengi, Eski Tur Edebiyati Tarihi, Edebiyat Tarihi-Metinler, Akoag, Ankara, 2002.

# PETI SEMESTAR

## TURSKO-BOSANSKI PREVODI I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1,5	0,5	-	2	-	5

### **Program predavanja**

Prevodi turskih prièa (Ömer Seyfettin)

Sait Faik Abasýyanýk

Haldun Taner, Sabahattin Ali

Prevodi turske poezije (Orhan Veli Kanýk)

Cahit Sýtký Tarancý

Nazým Hikmet

### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritièko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno podruèje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### **Provjera znanja**

Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu. Ocjenjuje se umijeæe korištenja jezika, te sama tehnika prevođenja.

### **Literatura**

Erhan Sezat Toplu, Güzel Yazýlar (Hikayeler), Ankara, 2000.

Türk Edebiyatýnda Seçme Hikayeler, Ýstanbul, 2001.

## BOSANSKO-TURSKI PREVODI

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1,5	0,5	-	2	-	5

### **Program predavanja**

Prevodi bosanskih priča  
Prevodi bosanske poezije  
Prevodi novinskih članaka  
Tekstovi na temu bosanskih običaja  
Tekstovi na temu bosanske historije  
Anegdote

### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### **Provjera znanja**

Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu. Ocjenjuje se umijeće korištenja jezika, te sama tehnika prevođenja.

### **Literatura**

Enes Kujundžić, Narodna književnost Bošnjaka, Zenica, 2001.  
Gordana Muzaferija, Antologija bošnjačke književnosti

## PREVOD ESEJA NA TURSKI JEZIK I

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1,5	0,5	-	2	-	5

### Program predavanja

Prevodi bosanskih priča  
Prevodi bosanske poezije  
Prevodi novinskih članaka  
Tekstovi na temu bosanskih običaja  
Tekstovi na temu bosanske historije  
Anegdote

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu. Ocjenjuje se umijeće korištenja jezika, te sama tehnika prevođenja.

### Literatura

Enes Kujundžić, Narodna književnost Bošnjaka, Zenica, 2001.  
Gordana Muzaferija, Antologija bošnjačke književnosti

# ŠESTI SEMESTAR

## DIVANSKA KNJIŽEVNOST III

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	-	1	1	4,5

### Program predavanja

Osnovne karakteristike Turske književnosti u 17. st.

Književni stilovi koji su utjecali na Osmansku tursku poeziju u 17. st.

Sebk-i Hindi tok.

Primjeri pjesničkog oblika Hikemi.

Nefi

Šejhulislam Jahja

Naili

Nešati

Fehim

Nedim-i Kadim

Nabi

Sabit

Zaključak i osvrt na ostale pjesnike ovog perioda.

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Nihat Sami Banarlı, Resimli Turk Edebiyati Tarihi, M. E. B. Yayinlari, Istanbul, 1971.

Agah Sim Levend, Divan Edebiyati, Inkilap Yayinlari, Istanbul, 1943.

Prof. Mustafa Isen, Divan Edebiyatinda Sairler Sozlugu, Kultur Bak., Ankara, 1989.

Prof. Iskender Pala, Ansiklopedik Divan Siir Sozlugu, Kultur Bak., Ankara, 1990.

Muallim Naci, Osmanli Sairleri, Kultur Bak., Istanbul, 1986.

## ENGLISKI JEZIK

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	-	1	1	4,5

### Program predavanja

Verb to be, possessive adjectives, plural nouns, numbers, spelling of the third person singular, adverbs of frequency, questions and negatives, negatives and short answers, possessive's, Present Simple, prepositions of place, some and any, Past Simple, irregular verbs, time expressions, prepositions of place.

Countable and uncountable nouns, comparative and superlative adjectives, have got and have, Present Continuous, spelling of verb + -ing, Present Simple and Present Continuous (review), going to future, Infinitive of purpose, question forms, adjectives and adverbs, Present Perfect.

### Program vježbi

Pismene vježbe:

- morfološke,
- sintaksičke i semantičke vježbe u svrhu ovladavanja i usvajanja određenih jezičkih struktura s naročitim akcentom na bilateralnom prevodu.
- diktati, prevodi, kratki sastavi.

Usmene vježbe:

- uvježbavanje gramatičkih struktura kroz različite govorne situacije.
- dalje uvježbavanje govornih sposobnosti kroz monolog i dijalog.

### Provjera znanja

Ispit se polaže nakon odslušanog programa predavanja i vježbi, a sastoji se iz pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio je eliminatoran.

### Literatura

New Headway - Elementary (Student's Book),  
New Headway - Elementary (Workbook),  
Penguin Readers (Tales from the Arabian Nights, American Short Stories),  
Članci po izboru nastavnika

## PROZNI TEKSTOVI NA OSMANSKOM JEZIKU II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	-	1	1	4,5

### **Program predavanja**

Transkripcija, transliteracija i tumačenje tekstova.

### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### **Provjera znanja**

- a) Pismeno: Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu; transliteracija, transkripcija i prevod na bosanski jezik. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- b) Usmeno: Ćitanje, vokaliziranje i prijevod teksta sa osmanskog turskog na bosanski jezik.

### **Literatura**

Hayati Develi, Osmanli Turkcesi Kilavuzu 1, Bilimevi Yay., Istanbul, 2001  
Prof. dr. Muharrem Ergin, Osmanlica Dersleri, 1995

# SEDMI SEMESTAR

## DIVANSKA KNJIŽEVNOST IV

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	-	1	1	4,5

### Program predavanja

Važnost bosanskih pjesnika u Divanskoj poeziji.  
Bosanski divanski pjesnici, Mostarli Derviš Paša.  
Mahmut Pašaj-i Veli  
Sabit  
Uskufi  
Mezaki  
Nerkesija  
Hasan Kaimija  
Talib Ahmed Efendi  
Mostarli Hasan Zijai  
Hersekli Arif Hikmet  
Æetirne Husejin Husami  
Zaključak

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Prof. dr. Fehim Nametak, Divanska književnost Bošnjaka, Orijentalni institut, Sarajevo, 1997.  
Agah Sim Levend, Divan Edebiyati, Kelimeler ve remizler, mazmunlar ve methumlar, Enderun Yayinlari, Istanbul, 1980.  
Tahirul Mevlevi, Edebiyat Lugati, Enderum Yayinlari, Istanbul, 1973.  
Dr. Abdurrahman Nametak, Hrestomatija bosanske alhamijado književnosti, Biblioteka kulturno naslijeđe Bosne i Hercegovine, Sarajevo, 1981.  
Ilhami, Divani Ilhami, Gazi Husrev Kutuphanesi, Numara: 3065, Sarajevo.  
Kayahan Ozgul, Hersekli Arif Hikmet, Kultur Bak. Y., Istanbul, 1990.

## GEOGRAFIJA TURSKE

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	-	1	1	4,5

### Program predavanja

Geografski prostor;  
Prirodni uslovi, hidrografija, klimatografija, geologija;  
Okruženje Turske;  
Etnička struktura Turske, ekonomija, društvo, političke prilike, kulturne prilike;  
Državno ustrojstvo Turske

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i buduće približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opće znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Grupa autora: Historija naroda Jugoslavije  
Yilmaz Oztuna, Turk Tarihinden Yapraklar, Otuken Yay., Istanbul, 1992  
Komisyon, Osmanli 12 cilt, Yeni Turkiye Yay., Ankara, 1999  
Zeki Velidi Togan, Umumi Turk Tarihine Giris, Turk Tarih Kurum, Ankara, 1978

## MEDIJSKA KULTURA

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	-	1	1	4,5

### Program predavanja

Pojam i značaj medijske kulture  
Razvoj medija  
Vrste medija  
Mediji i obrazovanje  
Mediji kao nastavni predmet  
Mediji kao nastavno sredstvo  
Mediji i umjetnost  
Medijski žanrovi  
Moderni mediji  
Televizija  
Nasilje u medijima  
Medijski stereotipi  
Uticaj medija  
Globalizacija i mediji

### Program vježbi

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### Provjera znanja

- Pismeno: Pismena provjera znanja studenata kroz teme. Pismeni dio ispita je eliminatoran.
- Usmeno: Opæe znanje iz nastavnog programa.

### Literatura

Mikić, Krešimir (2001) : Film u nastavi medijske kulture. Zagreb : Educa.  
Peterlić, Ante (2000) : Osnove teorije filma. Zagreb : Hrvatska sveučilišna naklada.  
Košir, Manca, Zgrabljic, Nada, Ranfl, Rajko (1999) : Život s medijima. Zagreb : Doron..  
Gone, Žak (1998) : Obrazovanje i mediji. Beograd : CLIO.  
Debre, Režis (2000) : Uvod u mediologiju. Beograd : CLIO.  
Anthony, Giddens (2001) : Sociology. Cambridge : Polity Press.

# OSMI SEMESTAR

## PREVOD ESEJA NA TURSKI JEZIK II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
0,5	1,5	0,5	0,5	2	-	5

### **Program predavanja**

Prevodi bosanskih priča  
Prevodi bosanske poezije  
Prevodi novinskih članaka  
Tekstovi na temu bosanskih običaja  
Tekstovi na temu bosanske historije  
Tekstovi po izboru studenata  
Anegdote

### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### **Provjera znanja**

Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu. Ocjenjuje se umijeće korištenja jezika, te sama tehnika prevođenja.

### **Literatura**

Enes Kujundžić, Narodna književnost Bošnjaka, Zenica, 2001.  
Gordana Muzaferija, Antologija bošnjačke književnosti

## TURSKO-BOSANSKI PREVODI II

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
0,5	1,5	0,5	0,5	2	-	5

### **Program predavanja**

Prevodi turskih prièa (A. Hamdi Tanpýnar)

Halide Edip, Re<sup>o</sup>at Nuri Güntekin

Tekstovi iz oblasti turske lingvistike

Tekstovi na temu folklora

Novinski èlanci

Anegdote

### **Program vježbi**

Vježbe su auditorne. Cilj vježbi je da se studenti osposobe za kritičko gledanje i razumijevanje pitanja i problema tretiranih u toku predavanja, a vezanih za ovo predmetno područje. Angažiranost i zainteresiranost studenata za rad u procesu nastave se evidentira i boduje približavajući se obilježjima ECTS sistema.

### **Provjera znanja**

Kandidat polaže pismeni dio ispita na datom tekstu. Ocjenjuje se umijeæe korištenja jezika, te sama tehnika prevođenja.

### **Literatura**

Erhan Sezat Toplu, Güzel Yazýlar (Hikayeler), Ankara, 2000.

Türk Edebiyatýnda Seçme Hikayeler, Ýstanbul, 2001.

## NJEMAČKI JEZIK

European Credit Transfer System Kreditni bodovi						
P	V	S	K	PI	UI	Σ
1	1	0,5	0,5	1	1	5

### Program predavanja

Opća struktura jezika (podjela riječi na klase); Klase riječi: imenice, članovi, zamjenice, pridjevi, brojevi, glagoli, prilozi, prijedlozi i veznici; Klasa imenica, podvrste: konkretne, apstraktne imenice, deklinacija imenica i pridjeva, komparacija pridjeva; Klasa glagola, podvrste: pomoćni, modalni i leksički glagoli, aktiv, pasiv slabih, jakih i glagola sa naglaženim i nenaglaženim prefiksom; Morfologija: derivatni i flektivni afiksi kod različitih klasa riječi (npr. formiranje različitih imeničkih i glagolskih formi dodavanjem odgovarajućih afiksa, formiranje složenica, nepravilne glagolske forme itd.); Sintaksa: strukture zavisnosti: (zavisna i nezavisno složenica, vrste: namjerne, naivinske, odnosne, kondicionalne, dopunske, vremenske, uzročne, objekatske, finitne konstrukcije itd.); Strukture modifikacije (t.j. predmodifikatori i postmodifikatori); Strukture komplementacije (t.j. glagolski komplementi, subjekatski komplementi, komplementi subjekatskog komplementa, nefinitne fraze kao komplementi itd.); Strukture predikacije (t.j. rečenice); strukture konstitucije: relacije; riječ - fraza; fraza - klauza; klauza - rečenica; klauza - klauza

### Program vježbi

Usmene vježbe: Uvježbavanje svih navedenih gramatičkih struktura kroz različite govorne situacije, putem dijaloga, monologa, repeticijom (drill supstitucijom, permutacijom, redukcijom, proirivanjem (ubacivanjem novih jezičkih elemenata itd.))

Pismene vježbe: Morfološke, sintaksičke i semantičke vježbe u svrhu ovladavanja i usvajanja određenih jezičkih struktura i fenomena s naročitim akcentom na prevođenju sa stranog i na strani jezik, te na poređenju struktura stranog jezika sa prevodnim ekvivalentima u bosanskom jeziku.

### Provjera znanja

Ispit se polaže nakon odslušanog programa predavanja i vježbi, a sastoji se iz pismenog i usmenog dijela. Pismeni dio je eliminatoran.

### Literatura

Themen neu I,II,III

Sichtwechsel I,II,III

Udžbenici za odrasle koji su izdati u našoj zemlji

Gordana Todorović / Ute Karlvaris - Bremer

Christa Kalthoff - Ptičar: Textauswahl für das Fach "Deutsche Sprachübungen"

Ivo Medić, Kleine deutsche Grammatik ili Njemačka gramatika za svakog, [kolska knjiga, Zagreb

Tamara Marčetić: Osnovi gramatike njemačkog jezika, [kolska knjiga, Zagreb

Antun Hurm: Kroatisch - Deutsches Wörterbuch

Antun Hurm: Deutsch - kroatisches Wörterbuch